

eğitim ve gençlik

AVRUPA BİRLİĞİ EĞİTİM VE GENÇLİK PROGRAMLARI MERKEZİ BAŞKANLIĞI YAYINIDIR. YIL: 1 SAYI: 3 Aralık 2006

2006-3



Hayatboyu
Öğrenme ve
Gençlik
Programlarında
III. Dönem
başlıyor...



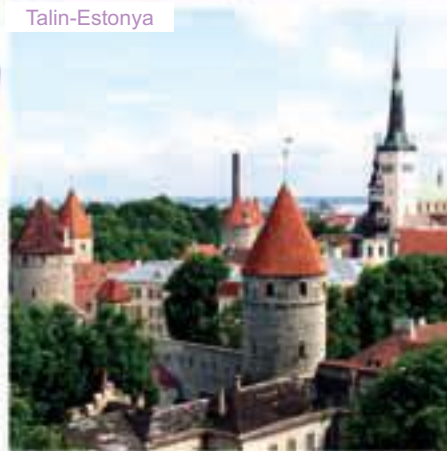
Ankara-Türkiye



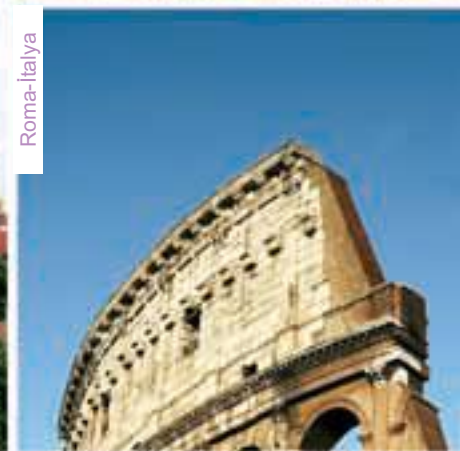
Varşova-Polonya



Madrid-İspanya



Talin-Estonya



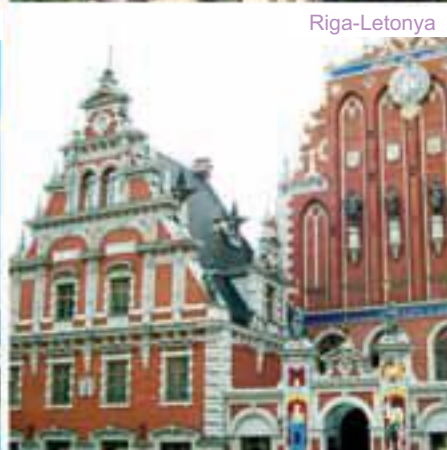
Roma-İtalya



Londra-İngiltere



Riga-Letonya



EYLEM 1
Avrupa için Gençlik



Gençler !

Artık daha katılımcı
ve girişimci olabilir,
gençlik politikalarının
belirlenmesinde aktif rol alabilirsiniz...



Saygıdeğer Eğitim ve Gençlik Camiası;

Hep birlikte çıktığımız Avrupa Birliği yolunda son üç yılda tüm Türkiye'ye örnek olacak çalışmalar sergilendi. Gerek AB Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi çalışanları ve gerekse binlerce proje yaparak ülkemizde gençliğin ve eğitimin çehresini değiştiren

binlerce vatandaşımız daha önce benzerine rastlanmamış bir devinim göstererek Türkiye'nin Avrupa Birliği nezdinde kendi alanında hak ettiği yeri almışını sağladılar.

Programların resmen başlamasının ardından daha üçüncü yıl dolmadan hemen hemen bütün programlarda yararlanıcılara kullanılan bütçe ve yararlanıcı sayısı olarak Avrupa'da üst sıraları zorlar durumdayız. Bu konudaki Mesleki Eğitim (Leonardo da Vinci) Pilot Projelerde geline nokta iyi bir örnek teşkil etmektedir. Süreç itibarıyla en zor projelerin hazırlandığı programlardan olan bu alanda, 15 Türk projesi Avrupa Komisyonu tarafından desteklenmeye değer bulunmuş ve Türkiye proje sayısı olarak 6. sraya, ayrılan

bütçe miktarı olarak 5. sraya yerleşmiştir. Yeni gelen sevindirici bir haberle yedek projelerden birisinin daha onaylandığını ülke olarak aldığımız tahsisatın 5.335.920 Avro'ya çıktığını öğrendik. Bu yeni gelişme ile Pilot Projelerde proje sayısı olarak değilse bile verilen ödeneğin büyüklüğü bakımından

İspanya'yı geride bırakarak 5. ülke pozisyonuna yükseldik. Diğer bütün program ülkelerinin pek çoğunun bu programlarda 5 ile 10 yıldan daha uzun bir zamandır bulunduğu düşünülürse, ilk üç yıl içinde elde edilen başarının önemi daha iyi anlaşılacaktır.

Üç yılda neredeyse 50.000 vatandaşımız bu Topluluk Programlarından istifade etti. Mutlulukla gördük ki proje yapan veya yapılmış bir proje ile yurt dışına giden veya yurt dışından gelenleri ağırlayan her bir vatandaşımız üzerlerindeki korkuları attılar ve kendilerine daha çok güvenen insanlar haline geldiler. Zira zihinlerinde büyüttükleri Batı'nın ve Batılıların kendilerinden farklı olmadığını anladılar. Bir Türk vatandaşının da her şeyi yapabileceğini ve uluslararası farklılıklar yaratabileceğini keşfettiler. Yabancıların zihnindeki ön yargıları yıkıldılar ve kendilerini uluslararası camia önünde cesaretle ifade ettiler. Binlerce yeni arkadaş edindiler, hiç unutamayacakları dostluklar kurdular ve mesleklerinde yepyeni bakış açıları edindiler.

Geçen üç yıl Türk gencinin ve eğitim sisteminin Avrupa camiasındaki yerini alabilmesi ve kendisini ispat etmesini sağladı. Elinizde bulunan 2006 yılının bu son sayısı ile Eğitim ve Gençlik Programlarının II. Dönemini kapatıyor ve 2013 yılına kadar sürecek üçüncü dönemini başlatıyoruz. Geride bıraktığımız tecrübelerin bize kazandırdığı güvenle çalışmaya devam edecek, siz sevgili vatandaşlarımızı ürettikleri her yeni fikir ve eğitim duvarına koydukları her taş için desteklemeye devam edeceğiz.

Sağlıcakla kalın...



Dr. Fatih HASDEMİR
Başkan

...EDİTÖRden...

Sevgili okuyucularımız, elinizdeki bu sayı ile Eğitim ve Gençlik Programlarının 2000-2006 dönemini kapatıyoruz. Programların yenilenmiş ve basitleştirilmiş haliyle birlikte yepyeni bir dönemin kapılarını aralıyoruz. Bu sayının hem başarılarla dolu geçmiş üç yılın bir özeti niteliğinde olmasını ve hem de yeni programlar hakkında bazı ipuçları verecek nitelikte olmasını arzuladık.

Yeni yıldan itibaren yeni sayılarımızda özellikle programlardaki yeniliklere vurgu yapan yazılar bulacaksınız. Bu arada ilk yılını dolduran dergimizin tirajının 50.000'den 80.000'e çıkacağını ve dergimizin yurt dışında tüm eğitim kurumlarına ulaşmasını sağlamak yolunda çalıştığımızı eklemek isterim. Şimdiye kadar 50.000'den fazla insanımızın bu programlardan yararlandığını göz önüne alarak artık büyük bir camia olduğumuzu farz ediyoruz. Ancak hala bu programlardan yararlanamamış 70 milyon insanımız bulunuyor.

Siz projecilerimizin içlerinde taşıdıkları ateşi yaymaları ve toplumun temel taşı olan bireyleri harekete geçirmeleri ülkemizin Avrupa Birliği yolculuğunda kritik bir önem taşımaktadır. Bu sebeple dergimizi onbinlerce yararlanıcımızın duygu ve düşüncelerini ülkenin geri kalanı ve birbirleri ile paylaştıkları, yeni ortaklıklar kurmak için bağlantılar sağladıkları bir ortam haline getirmeye çalışacağız.

Programlardan daha önce yararlanmış olan saygıdeğer yararlanıcılarımızın paylaşmak istedikleri tecrübe, anı ve fotoğraflarını bekliyoruz. Katkılarınız için şimdiden teşekkürler.



Sahibi

Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı (Ulusal Ajans) adına

Dr. Fatih HASDEMİR
Başkan

Yazı İşleri Müdürü

Melih Rüştü ÇALIKOĞLU
Halkla İlişkiler Koordinatör V.

Editörler

Ranâ KASAPOĞLU - Uzman
Bülent PANCARCI - Uzman
Cenk Türker - Uzman

Program Temsilcileri

Dicle KORKMAZ - Uzman (Socrates)
Vahit SADAL - Uzman
(Leonardo da Vinci)
Yunus Alper ALTAY - Uzman (Gençlik)

DERGİ İÇİN YAZIŞMA ADRESİ

AB Eğitim ve Gençlik Programları
Merkezi Başkanlığı
Hüseyin Rahmi Sk. No: 2
Çankaya-Ankara
Tel : 0312 409 60 00
Faks: 0312 409 60 09
egitimvegenclik@ua.gov.tr
www.ua.gov.tr

Eğitim ve Gençlik Dergisi Süreli
Yayındır. Dört ayda bir yayınlanır.
ÜCRETSİZDİR.

Bu yayının basımı için gerekli
finansman Avrupa Komisyonu
tarafından sağlanmıştır.

Yayınlanan makalelerin
sorumluluğu yazarlarına aittir.

Görsel Yönetmen:

Cumali KÖKTAŞ

Grafik - Tasarım - Baskı:

Nurol Matbaacılık ve
Ambalaj Sanayi A.Ş.

1. Organize Sanayi Bölgesi

Göktürk Cad. No:16 Sincan - Ankara

Tel: 0312. 267 19 45

Fax: 0312. 267 19 50

nurolmatbaa@nurol.com.tr

AVEC reklam organizasyon

Simon Bolivar Caddesi

Cemal Nadir Sokak No: 13/4

Çankaya - Ankara

Tel: 0312. 438 53 94

Fax: 0312. 438 53 95

iletisim@avec reklam.com

İÇİNDEKİLER

4

HABERLER

SOCRATES, LEONARDO DA VINCI,
GENÇLİK HABERLERİ...



1

BAŞKAN dan
Dr. Fatih HASDEMİR

9

MAKALE
ASLINDA HAYATIN KENDİSİ BİR PROJE

10

DOSYA
LEONARDO
DA VINCI



12

MERCEK ALTINDA
FETHİYE ANADOLU OTELCİLİK
ve TURİZM MESLEK LİSESİ

14

MERCEK ALTINDA
AVRUPA'NIN EN DOĞUSU EN
YÜKSEĞİ ve GÜNEŞİN
İLK DOĞDUĞU YER;
AĞRI'DAN



SÖYLEŞİ
GISELE KIRBY

16

18

OKULLARDA ŞİDDETİN
ÖNLENMESİNE YÖNELİK
ALINAN TEDBİRLER

20

'AB'ce - 2

23

MAKALE
2008 KÜLTÜRLERARASI
DİYALOG YILI

26

MAKALE
EĞİTİMDE AVRUPA
BOYUTU



HAYATBOYU ÖĞRENME
VE GENÇLİK
PROGRAMLARINDA
KULLANILAN TERİMLER

28

30

KİTAP KURDU

32

ÇENGEL BULMACA



Socrates, Leonardo da Vinci, Gençlik Haberleri

Socrates Programından Haberler

● Ülke genelinde yapılan Comenius Merkezi Projeler ve Okul Ortaklıklarına ilişkin bilgilendirme toplantıları ve çalıştaylar tamamlandı. Bu toplantı ve çalıştaylarla üniversiteler ile ilk ve orta öğretimden yaklaşık 1.200 eğitime ulaşıldı.

● Ülkemizdeki eğitim kurumlarında dil asistanı olarak görev alacak Avrupalı öğretmen adayları ile Aralık' ta bir tanışma toplantısı düzenlendi. Toplantıda, dil asistanlarına ülkemiz, geleneklerimiz, çalışma şartları, takip etmeleri gereken resmi işlemler gibi konularda bilgi verildi. Yapılan toplantıda her dil asistanı ülkemizde olmaktan çok mutlu olduklarını belirttiler.



● Erasmus Güz Toplantısı 16-17 Ekim 2006 tarihlerinde Pamukkale Üniversitesi'nde gerçekleştirildi. Yüksek öğretim kurumlarımızın temsil edildiği toplantıda Değişimin Organizasyonu ve AKTS hibelerinin kullanımı, 2006/2007 hibe dağıtım ölçütleri gibi konular ele alındı.

● Bologna Süreci'nin Türkiye'de Uygulanması Projesi'nin 2. yılında, gerçekleştirilen 35 üniversite bilgilendirme toplantısının ardından 8 Aralık 2006 tarihinde Milli Eğitim Bakanlığı ve Sivil Toplum Kuruluşları temsilcileri ile birer ulusal toplantı düzenlenmiştir. 09 Aralık 2006 tarihinde de yüksek





öğretim kurumlarımızın öğrenci temsilcileri ile bir ulusal toplantı düzenlenerek yüksek öğretim sisteminde öğrencilerin yeri ve öğrenci katılımı tartışılmıştır.

Sektörel toplantıların da tamamlanması ile 18 Aralık 2006 tarihinde Ulusal Kapanış ve Değerlendirme Konferansı gerçekleştirilmiştir. Eğitimden sorumlu vali yardımcılarımız ve bazı üniversitelerimizin rektör yardımcılarının katıldığı toplantıda Bologna Süreci hakkında geniş tartışma ve görüş alışverişi olanağı bulunmuş, eğitim politikalarının hükümet politikalarının üzerinde birer devlet politikası olması gereği ile tüm çevrelerin eğitim sistemimizi geliştirme, iyileştirme adına üzerine düşen görevleri yapmaları yönünde görüşler dile getirilmiştir.

● 2006 Yılı Grundtvig çalışmaları tamamlandı. Bu çalıştaylarda yetişkin eğitimi alanında hizmet veren ve vermesi muhtemel gruplara ulaşıldı. Kütüphaneler, müzeler, halk eğitim merkezleri, sivil toplum örgütleri, hapisane ve hastaneler ile yerel idarelerden 1.000'e yakın katılımcı çalıştaylara katıldı.

● Genel Eğitim Programı altında yer alan Destek Faaliyetler kapsamında Merkezimizin Bulgaristan, Romanya ve Macaristan ile birlikte gerçekleştirdiği U-LANG: Universe of Languages projesinin yaygınlaştırılması kapsamında düzenlenen toplantı 22 Aralık'ta yabancı dil uzmanlarının katılımıyla gerçekleştirildi.

Leonardo da Vinci Programından Haberler

İl Sorumlularına 2007-2013 III Aşama Hayatboyu Öğrenme Programı (HBÖ) Tanıtıldı

Leonardo da Vinci Mesleki Eğitim Programı ile ilgili yeni gelişmelerin 81 İl Sorumlusu ile paylaşıldığı toplantı 6 Kasım 2006 tarihinde Ankara'da gerçekleştirildi.

2007-2013 III. Aşama Hayat Boyu Öğrenme (HBÖ) programının tanıtıldığı toplantıda yenilikler üzerinde duruldu. Bu dönemde katılımcılardan proje sahiplerine nasıl yardımcı olacakları, kaliteli proje sunulması için nelere dikkat edilmesi gerektiği ve bu konudaki rol ve görevler tartışıldı.



Gün boyunca devam eden toplantı sonucunda İl sorumluları yeni dönem programları hakkında bilgilerle donanmış olarak ayrıldılar.

Yaklaşık 700 kurum ve kuruluş temsilcisinin katıldığı bu toplantılara yeni dönemdeki değişiklik ve yenilikleri öğrenme isteğinin de etkisiyle ilgi büyük olmuştur.



LdV Mesleki Eğitim Programı Bilgilendirme Toplantıları ve Çalıştayları Yapıldı

2007-2013 Dönemini kapsayacak III. Aşama Hayatboyu Öğrenme-HBÖ (Lifelong Learning- LLP) Programını tanıtmak, yeni gelişmelerden halkımızı haberdar etmek amacıyla yoğun bir bilgilendirme ve uygulama faaliyeti gerçekleştirildi.

Merkez Başkanlığımız LdV Programı 2005 ve 2006 yıllarında göstermiş olduğu atılımın 2007 ve sonrasında da artan hızla devam ettirilmesi amacıyla ülkemiz genelinde bilgilendirme toplantıları ve çalıştaylar düzenlemiştir. Programın muhtemel yararlanıcılarını 2007-2013 dönemini kapsayacak III. Dönem hakkında bilgilendirmek; mevcut bilgilerini güncellemek ve kriterlere uygun kaliteli projeler yapmalarını sağlamak amacıyla 13-27 Kasım 2006 tarihleri arasında Trabzon, Erzurum, Diyarbakır, İzmir, Adana ve İstanbul'da toplantılar düzenlenerek görevli LdV personelinin bilgilendirme yapıldı.

Diğer taraftan, 4-22 Aralık 2006 tarihleri arasında Edirne, Kocaeli, Bartın, Gaziantep, Malatya, Kayseri, Ağrı, Antalya ve Muğla'da çalıştaylar düzenlenmiştir. Bu çalıştaylarda ilgililere yeni dönemde meydana gelen değişikliklerin yanında, topluluk kriterlerine uygun kaliteli projelerin nasıl yapılacağı uygulamalı olarak gösterildi. Önceki yıllarda yararlanıcıların yurtdışında ortak bulmaya yönelik karşılaştıkları sıkıntılar yerini, daha uygun ve verimli ortaklık kurmaya bıraktığı gözlenmiştir. Bu bilgilendirme toplantıları ve çalıştaylarda programlarımıza halkımızın ilgisinin artarak devam ettiği ve proje hazırlamada uygulanmasında daha da bilinçlendikleri görülmüştür.

Türkiye Valorizasyon Konferansı Düzenlenecek

25 Aralık 2006 tarihinde Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı LdV Programınca Ankara Sürmeli Otelde Valorizasyon Konferansı düzenlenecektir. Sabah saat 09:30

da başlayıp akşam 17:00'ye kadar sürecek olan Konferansa, aralarında üst düzey yönetici ve temsilcilerin de bulunduğu yaklaşık 400 kişinin katılması beklenmektedir. Konferansta geçen yılların bir değerlendirmesi yapılacak; 2007-2013 dönemindeki yenilikler ele alınarak beklentiler dile getirilecektir. Bazı proje sahiplerinin de deneyimlerini paylaşacağı konferansta yaygınlaştırma faaliyetleri üzerinde de durulacaktır. İyi proje uygulamalarının açtığı standlar da konferansa renk katacaktır.

Avrupa Dil Ödülleri Sahiplerini Buldu



Merkez Başkanlığımızca Yürütülen Avrupa Dil Ödülü Faaliyeti kapsamında 15 Eylül 2006 son başvuru tarihinde Başkanlığımıza 54 başvuru yapılmış, bunlardan 1'i şekil şartlarını taşımadığı için elenmiş ve diğer 53 adet başvuru "Avrupa Dil Ödülü Ulusal Jürisi" tarafından dosya üzerinden değerlendirilmiştir. Bu değerlendirmenin ardından 14 adet başvuru yerinde değerlendirmeye tabi tutulmuştur. Bu sürecin sonucunda Ulusal Jürinin "2006 Avrupa Dil Ödülü" için önerdiği 6 başvuru, Yönlendirme ve İzleme Komitesinin 7 Aralık 2006 tarihli toplantısında ödül almaya hak kazanan başvurular olarak karara bağlanmıştır.

Ödül alan kuruluşlar arasında Ankara Üniversitesi (TÖMER), Özel Atayurt Lisesi, TOBB Ekonomi ve Teknoloji Üniversite-

si, Marmara Üniversitesi, Yüce Özel Eğitim ve Kültürel Hizmetler A.Ş., Afyon Kocatepe Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu bulunmaktadır. 19 Aralık 2006 tarihinde ise “2006 Avrupa Dil Ödülü” Sertifika Töreni ve “Avrupa Birliği Bağlamında Yabancı Dil Eğitimi ve Öğretimi” Paneli Programı gerçekleştirilmiştir.

LdV B Tipi Projeler Atağa Kalktı

2006 Yılı Teklif Çağrısı Döneminde Merkezimize ve AB Komisyonuna eş zamanlı sunulan 57 adet proje tam teklif başvurusu yapılmış; bunlardan 15 proje desteklenmeye değer bulunmuştur. Toplam 5.373.207 € tutarında bütçeye sahip olan bu projeler ile Türkiye 31 ülke arasından bütçe büyüklüğü olarak 5., sayı olarak da 6. sıraya yerleşmiştir. Türkiye'nin son 2 yıldır bu projelere katıldığı dikkate alınır, önemli rakiplerini geride bıraktığı görülmektedir. 2007 yılında da bu başarının artarak devam etmesi yönünde LdV Programı çalışmalarını yoğunlaştırmıştır.

Gençlik Programından Haberler



● Eylem 1 kapsamında ‘Bitrimulti (İkili, Üçlü, Çok Taraflı Gençlik Değişimleri) Eğitim Kursları’ düzenlendi. Türkiye olarak, 03–07 Eylül tarihlerinde Avusturya’da gerçekleştirilen kursa 6 kişi, 13–17 Eylül tarihlerinde İzlanda’da gerçekleştirilen kursa 5 kişi, 07–12 Ekim tarihlerinde Malta’da gerçekleştirilen kursa 5 kişi, 25–29 Ekim tarihlerinde İngiltere’de gerçekleştirilen kursa 8 kişi ile katılım gerçekleştirilmiştir.

● Eylem 1 kapsamında 17–19 Aralık tarihlerinde 18 kişinin katılımı ile Ankara’da ‘Eylem Öncesi Eylem 1 Eğitimi’ gerçekleştirilmiştir.

● Eylem 1 kapsamında 07–13 Aralık tarihlerinde Antalya’da

gerçekleştirilen ‘Module International Kültürlerarası Öğrenme Eğitim Kursu’na 24 kişi katılmıştır.

● 05–10 Aralık tarihlerinde İstanbul’da 500 gencin katılımı ile gerçekleştirilen ‘Gepgenç Festivali’ne merkez başkanlığımız tarafından katılım gerçekleştirilmiştir.

● Eylem 2 kapsamında 15 Eylül tarihinde Ankara’da 60 kişinin katılımı ile ‘Gönüllü Günleri’ gerçekleştirildi. Türkiye’nin her bölgesinden gelen ve AGH ile ilgili bilgilenecek isteyen adaylar için Eylem 2 uzmanlarımız tarafından sunum yapıldı.

● Avrupa Gönüllü Hizmeti kapsamında projeleri kabul edilmiş ve diğer program ülkelerine gidecek olan gönüllülere, projelerine başlamadan önce Başkanlığımız tarafından 20–23 Kasım tarihlerinde Ankara’da ‘Ayrılış Öncesi Eğitim’ verilmiştir. Eğitime 50 kişi katılmıştır. Yine aynı kapsamda 02–06 Ekim ve 20–24 Kasım tarihlerinde Ankara’da ‘Varış Sonrası Eğitim’ verilmiştir. İki etkinliğimize toplam 30 genç katılmıştır.

● Eylem 2 kapsamında İstanbul’da 06–09 Aralık tarihlerinde 12 kişinin katılımı ile ‘Ara Dönem Değerlendirmesi’ ve 8–10 Aralık tarihlerinde İstanbul’da 40 kişinin

katılımı ile 'Nihai Değerlendirme' etkinlikleri gerçekleştirilmiştir.

● Eylem 5 kapsamında 25-26 Kasım tarihlerinde Ankara'da 14 kişinin katılımı ile ve Eylem 3 kapsamında 05-07 Aralık 2006 tarihlerinde Ankara'da 52 kişinin katılımı ile 'Final Öncesi ve Final Sonrası Hazırlama Eğitimi' yapıldı. Gençlik programları kapsamında hazırladıkları projeleri, Merkez başkanlığımız tarafından kabul edilen yararlanıcılara faaliyete başlamadan önce teknik bilgiler verilmiş ve bunun yanı sıra hakları, sorumlulukları, karşılaşacakları süreçler hatırlatılmıştır.

● Eylem 5 kapsamında 19-23 Aralık tarihlerinde Ankara'da gerçekleştirilen 'Uzun Dönemli Eğitim Kursu'na (LTTC) ülkemizin çeşitli bölgelerinden toplam 32 kişi katıldı. Kursta proje hazırlama ile ilgili detaylı sunumlar yapıldı.

● Başkanlığımız tarafından 27 Kasım - 02 Aralık tarihlerinde

Muğla'da yapılan 'Tom-Tarining of Multipliers' etkinliğine toplam 13 kişi katıldı.

Genel Haberler

2008 Kültürlerarası Diyalog Yılı

2008 yılı Avrupa Komisyonu tarafından "Kültürlerarası Diyalog Yılı" olarak ilan edildi. Avrupa Kültürlerarası Diyalog yılının en verimli şekilde geçirilebilmesi ve Avrupanın çok kültürlü yapısına katkıda bulunulmasını sağlayacak şekilde ne tür etkinlikler yapılması gerektiğinin tespit edilebilmesi için Brüksel'de bir konferans düzenlendi.

Eğitim ve Gençlik Genel Müdürlüğü ve Bölgeler Genel Müdürlüğünün işbirliği organize edilen ve Jacque Delors binasında yapılan konferansa Avrupa Birliği

ülkelerinden gençlik ve sivil toplum kuruluşları temsilcileri ile kamusal kurumların yetkilileri katıldı. İki gün süren konferans sırasında Kültürlerarası Diyalogun eğitim, iş hayatı ve günlük hayat boyutlarının tartışılabilmesi için çalıştaylar düzenlendi.

Topluluk Programları bünyesindeki farklı programlar kapsamında şimdiye kadar yapılan projelerden "Kültürlerarası Diyalog"a en çok katkıda bulunduğu inanılan 29 adet projenin sergilendiği bir sergi de 4 gün boyunca ziyarete açıldı.

Konferans ve sergi sonucunda çalıştaylarda yapılan tartışmalarla elde edilen sonuçlara dayanarak hazırlanan sonuç bildirgesi ile "Kültürlerarası Diyalog" konusunun çok kültürlü bir bünye olan Avrupa Birliği için ne kadar önemli olduğunun altı bir kere daha çizildi ve bütün katılımcılardan 2008'in en verimli şekilde geçirilebilmesi için katkılarını esirgememeleri istendi.





Aslında Hayatın Kendisi Proje

(Yeni Bir Gençlik Programı Başlarken)

Ali YURTSEVER

Gençlik Programı-Koordinatör

Etrafınızda proje gerçekleştirmiş bir genç var mı?..

Şunun için soruyorum, bugüne kadar AB Gençlik Programı'ndan yararlanmış yirmi bin civarında gencimiz bulunuyor. Ve bunların hepsi şu anda aramızda, bizimle birlikte yaşıyorlar.

Evet, etrafınızda bu gençlerden bazıları varsa onlara biraz daha dikkatli bakın.

Zira, çok iddialı bir ifade olacak ama, artık bu gençlerin hiçbirinin geleceğe dair endişeleri kalmadı, biliyor musunuz?

Onlara üniversitenin anahtarını mı verdik? Hayır.

Onlara iş bulma garantisi mi verdik? Tabii ki hayır.

Ne yaptık peki?..

Aslına bakarsanız çok bir şey yapmadık...

Damarlarındaki kanın hızlı aktığı, etrafına bakıp kendisi ve ülkesi için "bir şeyler yapmalıyım" diyen genç arkadaşlara yol gösterdik sadece.

Gerisini onlar getirdi.

Yola çıkarken etraflarından gelen "sana mı kaldı bu işlerle uğraşmak, başka işin yok mu, gerçekten sana destek olacaklarına inanıyor musun?" gibi olumsuz telkinlere kulak tıkadılar...

İnandılar ve başardılar.

Kimler mi? Erzurum'dan Kenan, Yalova'dan Gülgönül, İzmir'den Serkan, Trabzon'dan Burhan,

Adana'dan Duygu, Ardahan'dan Akın, Bursa'dan Fatma Nur, Malatya'dan Murat, Denizli'den Sonay, Ankara'dan Can, Kütahya'dan Nermin, Bingöl'den Ahmet, İstanbul'dan Göze, Kayseri'den Osman, Mardin'den Gamze...

Sayıları o kadar çok ki...

Hepsi de henüz 15-25 yaşlarındalar ama artık o kadar büyükler ki...

Zannetmeyin ki bunlar seçilmiş insanlar. Hayır, hepsi de bildiğiniz, tanıdığımız, etrafınızdaki gençler.

Onlar sadece hayata biraz farklı açıdan bakmayı denediler.

Ve gördüler ki, bu yaptıkları projeler aslında hayatın küçük bir modeli. Tümevarım denen şey de, bize göre bu projelerle gerçek anlamını buldu.

Bir kısmı yurtdışına gitmek istedi,

gitti; bir kısmı yurtdışından akranlarıyla Türkiye'de ciddi işler yapmak istedi, yaptı; bir kısmı da etrafındaki sosyal sıkıntılara derman olmak istedi, oldu...

Hepsi de başardı, başarmanın tadını doya doya yaşadı.

Bu gençler, şimdi insanoğlunun bireysel çapta en büyük projesi olan "yaşama projesini" gözü kapalı bir şekilde yürütüyorlar.

Siz ne dersiniz?

Bu gençler başka bir gezegenden gelmediler. Sizin gibi bizim gibi, aramızda yaşayan normal insanlar. Sizlerden hiçbir farkları yok yani.

O halde?..

Haydi, sizi de bekliyoruz.

Yeni Gençlik Programına hoşgelin...





LEONARDO DA VINCI

Avrupa Birliği Mesleki
Eğitim Programı'nın Son 3 Yılı



2000 Yılında yayımlanan ve Avrupa Birliğinin "Bilgi Toplumu" stratejisini belirleyen Lizbon Deklarasyonu, 2010 yılına kadar Avrupa'yı dünyanın en rekabetçi ve dinamik ekonomisi haline getirmeyi hedeflemekteydi. Söz konusu deklarasyonla başlayan bu anlayış 2000 yılını, AB Mesleki Eğitimini geliştirmeyi amaçlayan Leonardo da Vinci Programının II. Aşamasının miladı yaptı. 2000-2006 yılı arasında gerçekleştirilmesi planlanan bu aşama için, 1995-1999 yılları arasındaki I. Aşama Programlarda kullanılmak üzere ayrılan 620 Milyon Euro'luk bütçe, 1.150 Milyon Euro'ya çikartıldı.

1960'lardan günümüze kadar devam eden Türkiye-AB İlişkileri, 1999 yılında Türkiye'ye aday ülke

statüsünün verilmesiyle hızlı bir döneme girmiş oldu. Henüz bir parçası olmasak bile ilgisiz de kalamayacağımız bu siyasi ve ekonomik birliğe katılıma yönelik hazırlıklar arasında eğitimin ve kültürün taşıdığı önem bu süreç içerisinde sıklıkla dile getirilen bir olgu olmuştur. Zira Avrupa Birliği eğitime, dil öğrenimine, araştırmacılığa ve girişimciliğe büyük önem vermektedir. Yine, Avrupa Birliği bir üretim ve sanayi toplumu olup temel ve ileri mesleki eğitimi desteklemektedir. Yaşlanan Avrupalıların birden fazla meslek ve yeterliğe sahip olması gerektiği her geçen gün belirginleşerek kendini daha da hissettirmektedir.

Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programlarının ülkemizde yürütülmesi amacıyla, 31 Temmuz 2003

tarhli kanunla Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı kurulmuştur. Bu kapsamda, Nisan 2004 tarihinde imzalanan Mutabakat Zaptı ile Leonardo da Vinci Mesleki Eğitim Programı; yerleştirme, değişim ve program geliştirme faaliyetlerini yürütmeye resmen başlamıştır (Socrates 'genel eğitim' Programı ve Gençlik Programı ile birlikte).

Bu kapsamda, Merkez Başkanlığı tarafından ülkemizin dört bir yanında çok sayıda "Bilgilendirme Toplantısı" düzenlenmiş ve söz konusu faaliyetler meyvelerini vermekte de fazla gecikmemiştir. Leonardo da Vinci yerleştirme ve değişim projelerini içeren A Tipi Projelerin ilk başvuru dönemi olan 2004 tarihinde 293

olan proje başvuru sayısı, 2005 ve 2006 yıllarında 2500'ü aşmıştır. Bütçe imkanları çerçevesinde bugüne kadar desteklenmeye değer bulunan 1022 projeye toplam 20 milyon Avro civarında mali katkı sağlanmıştır. İlgili projeler kapsamında 9.000'i aşkın yararlanıcı değişim ve yerleştirme/staj faaliyetleri çerçevesinde Programa katılan Avrupa ülkelerinde bilgi ve deneyimlerini arttırmışlardır.

Diğer yandan, 2005 yılında ilk defa kabul edilen ve AB çapında mesleki eğitim alanında yenilikler getirmeyi hedefleyen ilk B Tipi Projelerle birlikte ülkemiz adına 5 proje ile başlayan süreç ise 2006 yılında 15 proje ile devam etmektedir. Bu açıdan ülkemiz, sözkonusu 15 projenin 5 milyon Avro'yu aşan bütçesi itibarıyla de 31 Avrupa ülkesi arasında 5. sırayı elde etmiştir.

Bu rakamsal veriler bir yana, artık meslek liselerinde çalışan öğretmenlerimiz öğrencileriyle yurtdışındaki bir fabrikaya giderek mesleki stajlarını kolaylıkla yapabilmektedirler.

Yine bir KOBİ, genç çalışanlarını hizmet içi eğitim için AB ülkesine gönderebilmektedir.

Mesleki rehberlik uzmanları, insan kaynakları uzmanları gibi mesleki eğitim ve öğretim uzmanları, meslektaşları ile birlikte mesleki bilgi ve birikimlerini paylaşarak iyi uygulamaların karşılıklı değişimini gerçekleştirebilmektedirler.

Yani, Leonardo da Vinci Programı ile mesleki eğitim ile ilgili faaliyet gösteren kuruluşlar yaptıkları projelerle çalışanlarının, öğrencilerinin, kısacası insanımızın mesleki eğitim ufkunu genişletecek yurtdışı faaliyetleri gerçekleştirebilmektedirler.

Proje sahibi kurumlardaki yararlanıcıların mesleki hayatlarında ve yaşam tarzlarında ciddi değişiklikler gözlenmektedir.

Leonardo da Vinci Mesleki Eğitim Programına her seviyedeki mesleki eğitim kuruluşları, eğitim ve araştırma merkezleri, enstitüler, yerel yönetimler, işletmeler, KOBİ'ler vb. kuruluşlar ve STK'lar başvurabilmektedir.

Ayrıca Leonardo da Vinci Programı KOBİ'lerin projelere katılımına özel önem vermektedir. İşletmelerin ihtiyacı olan kalifiye ara elemanı bulabilmeleri, işsizlik sorununun azaltılabilmesi gibi konularda birbirinden ayrılması mümkün olmayan eğitim ve iş

dünyasının işbirliklerine yine Leonardo da Vinci projelerinde özel önem verilmektedir.

Ülkemizin tam katılım sağladığı Avrupa Birliği Eğitim Programlarından etkin bir şekilde yararlanılması ülkemiz adına önem taşımaktadır.

Projelerin faydaları:

1. Mesleki eğitimin kalitesini yükseltmek,
2. Eğitim sistemleri arasındaki farklılıkları ve yenilikçi görmek,
3. Eğitimin Avrupalılık ve kültürler arası boyutunu güçlendirmek,
4. Eğitim alanındaki bilgi transferini sağlamak,
5. Gençlerin topluma kazandırılmasını ve iş hayatına atılmalarını kolaylaştırmak,
6. Eğitimcilerin yeterliklerini artırmak,
7. Yabancı dil öğrenimini teşvik etmek.

Adaylık sürecinde ülke olarak önemli miktarda ulusal mali katkı sağlayarak dahil olduğumuz Leonardo da Vinci ve diğer eğitim ve gençlik programlarından mümkün olduğu kadar çok kurum, kuruluş ve vatandaşımızın yararlanması ülkemiz için çok önemli bir katma değerdir.

Eğitim ve Gençlik Programlarının üçüncü aşaması 2007-2013 yılları arasında gerçekleşecektir.

Leonardo da Vinci Mesleki Eğitim Programı da bazı değişiklikler ile Hayatboyu Öğrenme başlığı altında faaliyetlerine devam edecektir.

Ayrıntılı bilgi için www.ua.gov.tr adresini ziyaret etmek faydalı olacaktır.





Fethiye Anadolu Otelcilik ve Turizm Meslek Lisesi Projeleriyle Mercek Altında

Murat ÖZEKİN

Proje Koordinatörü

Fethiye Anadolu Otelcilik ve Turizm Meslek Lisesi Projeleriyle Mercek Altında

Okulumuz 1989 yılından beri Muğla'nın şirin ve turistik ilçesi Fethiye'de faaliyet göstermektedir. Fethiye ilçesi sahip olduğu doğal, tarihi ve turistik olanaklarıyla yerli ve yabancı turistlerin popüler bir rotası olmuştur. Okulumuz Fethiye ilçesi ve çevresinde faaliyet gösteren Turistik işletmelerin orta kademe nitelikli eleman ve alt kademe yönetici ihtiyacını karşılamak amacıyla kurulmuştur. Seyahat ve Konaklama alanında verilen mesleki teorik bilgiler okulumuzun uygulama otelinde pratiğe dökülmektedir.

2005 yılı Teklif çağrısında LdV Hareketlilik programına sunduğumuz ve Temel Mesleki Eğitim Almakta olan öğrencilerimize yönelik projemiz kabul edildi. Proje ortağımız Almanya'nın Lübeck şehrinde bulunan Bugenhagen Mesleki Eğitim Merkezi olup, Konaklama İşletmelerinin İncelenmesi'ni amaçlamıştır.



30 Nisan- 21 Mayıs 2006 tarihleri arasında gerçekleştirilen 3 haftalık projemizin 10 yararlanıcısı okulumuz öğrencilerinden oluşmuştur. Almanya otelciliğini inceleyerek mesleki pratiklerini ve görgülerini artıran yararlanıcılar; okulumuzun Servis ve Mutfak sınıflarında okuyan ve daha önce Türkiye otellerinde staj uygulaması yapmış ve tecrübe kriterlerine göre seçilmişlerdir. Bu sayede Almanya

ve Türkiye arasında Otelcilik ve Turizm Eğitimi karşılaştırılabilir yeterliliğine sahip olmaları ve mezun olduklarında Turistik işletmelerde çalışma hayatına başlayacak olmaları projemizin katma değerini daha da arttırmıştır.

Okulumuzda Almanca hazırlık eğitimi verilmesi ve ilçemize Alman turistlerin yoğun olarak gelmesi ortak olarak Almanya'yı seçmemizde etkili olmuştur. İki ülke arasında kültürel ve dilsel eğitim faaliyetleri içeren projemizde, proje ortağımız Bugenhagen Mesleki Eğitim Merkezi'nde turizm eğitim gören öğrenciler ile okulumuz öğrencileri arasında kültürel ve mesleki bilgilerin değişimi gerçekleştirildi. Hem okulumuz hem de ev sahibi kurumun öğrencilere pratik eğitimin verildiği uygulama otelinin bulunması ve Mutfak, Servis, Resepsiyon ve Seyahat Acentacılığı bölümlerinin varlığı işimizi kolaylaştırmıştır.



Bu proje sayesinde Alman dilini, kültürünü tanıdık ve yeni arkadaşlıklar edindik; götürdüğümüz broşürlerle ülkemizi, kültürümüzü ve mutfağımızı tanıtmaya fırsatı bulup örnekler sunduk. Öğrencilerimizin disiplinli çalışması ve becerileri takdir topladı. Proje ortağımız ülkede sadece personel için çıkarılan yemekler dışında hiçbir zorluk çekmedik. Proje ortağımız okulda Almanlar bizlere gerçekten çok saygılı ve misafirperver davrandılar, bazı yiyeceklerle olan diyetimiz konusunda da hassasiyet gösterdiler. Proje sırasında Almanya'da mesleki eğitime büyük bir önem verildiğini gördük, Proje ortağımız okulda özellikle dezavantajlı kişilerin fiziksel ve zeka yönünden eğitilebilir tüm bireylere bir meslek edinmelerinin sağlandığı ve geri planda bazı işleri yaparak üretimde bulduklarını gözlemledik. Umarız ülkemizde de dezavantajlı kişilerin eğitimine daha fazla önem gösterilir ve çalışma ve üretim hayatında bunların hizmetinden yararlanılır.

Okulumuzun AB projelerine ilgisi yoğun bir şekilde devam etmektedir. 2005 yılında Letonya ile karşılıklı öğretmen değişimi projesi sayesinde 7 meslek öğretmenimiz Letonya'da Hijyen ve Sanitasyon teknikleri konusunda incelemeler bulunmak üzere 2 haftalığına Riga'ya gittiler. Letonyalı proje ortağımız meslek öğretmenleri de



Türkiye'ye gelerek projelerini gerçekleştirdiler ve ilgisizden memnun kaldılar. Elimizden geldiğince onları ülkemiz, okulumuz ve turizm eğitimi konusunda bilgilendirdik; sektör ziyaretleri düzenleyerek mesleki eğitime ve pratiğe yönelik faaliyetlerini organize ettik. Bu girişimler ve ziyaretler sonucunda oluşan potansiyel ve işbirliği artarak devam etmektedir ki bu çıkan sonuç LdV Hareketlilik projelerinin hedefleri arasındadır. Diğer taraftan 2006 yılında yetişkin eğitimi alanında Letonyalı proje ortağımızın Koordinatör olduğu Grundtvig 2 projemiz ise halen devam etmektedir. Bu projemizin içeriği çevresel değerlerimizin farkına varılması ve turizm açısından değerlendirilmesidir. Proje ortaklarımız Letonya, İtalya, Slovenya, Fransa ve bizim katılımımızla oluşmuştur.

Bu sayede yararlanıcı öğrencilerimizin ufku genişlemiş, özgüvenleri artmış ve sektörde muhatap olunan müşteri profillerini yerinde inceleme ve izleme fırsatı bulmuşlardır.

Diğer proje hazırlayan kurumlara proje ortaklıklarını oluştururken çok seçici davranmalarını ve sonuç alabilecekleri ortaklıklar kurmalarını öneririz. Zira, uygun olmayan ortakla çalışmak yarar yerine külfet getirir ve kurumunuzun da kredisini düşürür.

AB fonlarından yararlanmamıza fırsat veren ve bu konuda gereken her türlü desteği esirgemeyen Ulusal Ajans personeline ve dolayısıyla da Avrupa Birliği'nin ilgili birimlerine teşekkürlerimizi sunarız.

Başarılı projelerde buluşma dileğiyle...



Avrupa'nın En Doğusu, En Yüksekü ve Güneşin İlk Doğduğu Yer; Ağrı'dan

M. Serkut KIZANLIKLI

Ağrı Dağı Anadolu Lisesi
İngilizce Öğretmeni



İsmi, başından yaz-kış kar eksik olmayan Ağrı Dağı ile hatırlanan ilimizin, il merkezinde bulunan Ağrı Halk Eğitim Merkezi'nin Avrupa Birliği Projeleri macerası



2005 yılında başladı. 2 Ana bina-
da hizmet veren kurumumuzun 6
kadrolu öğretmen ve 54 ücretli
usta öğreticiden oluşan bir ekibi
bulunmaktadır. Her yıl ortalama
Yetişkin Eğitimi üzerine 5300 kur-
siyer eğitim görmektedir. Kursiyer-
lerimiz genelde ilimizde ikamet
eden genç kızlar ve ev hanımların-
dan oluşmaktadır ve el sanatları,
halıcılık, giyim, makine nakışları,
trikotaaj gibi meslek dallarında
merkez ilçe ve bağlı köylerde
kurslar düzenlenmektedir.

Yetişkin Eğitimi vatandaşlarımızın
sosyo-kültürel ve ekonomik alan-
larda gelişmelerini sağlamak

amacıyla ülke genelinde düzenle-
nen her türlü faaliyetlerde katılan,
festivaller ve çeşitli organizasyon-
larda tanıtımlar yapan, halk oyun-
ları, Türk Halk Müziği ve makine
nakışları gibi farklı dallardaki
yarışmalarda Türkiye Birinciliği
yanında çeşitli dereceler alan bu
örnek Eğitim Kurumunun, bir de
Avrupa Birliği Yetişkin Eğitimi
Projeleri yapması gerekmektedir.
Bu süre zarfında kuruma 38 yıl
hizmet vermiş eski müdürümüz
Aydın KASAR'ın bir gün beni
çağırıp "Biz de bu programlardan
yararlanalım" demesiyle her şey
ilk adımımızı atmış olduk.



Bunun üzerine önce kumrumuzun ne gibi çalışmalarda eksik olduğunu kendi kendimize sorduk. Bunu da kesinleştirdikten sonra, artık ortaklarımızı bulmak kalmıştı ki, bir gün bize ulaşan bir e-posta her şeyin başlangıcı oldu.

Sırasıyla önce Danimarka, Litvanya ve Portekizden oluşan arkadaş gurubumuza daha sonrasında bizlere İspanya da eşlik etti. Sonrasında bulduğumuz Polonya ve Finlandiya ise başvurularındaki eksiklikler nedeniyle elendiler. Doğu Anadolu'nun en son noktalarında bulunan bizler bünyesinde bulunduğumuz kurumumuzu Avrupa'ya taşıma fırsatına sahip olduk.

Başvuru sonrasında zamanın sabırsızlıkla geçmesini ve bir an önce sonuçların açıklanmasını bekliyorduk. İlk çalışmalara başladığımızda bile Grundtvig -Yetişkin Eğitimi üzerine özellikle çevremizden hiç örnek olmaması bizi heyecanlandırıyor ama bir

yandan da "Acaba Doğu'da gerçekten bu da mı zor?" sorusunu aklımıza getiriyordu. Ama sonucun olumlu olması bizi inanılmaz sevince boğmuştu ve bir şeyler yapmak için gün sayıyorduk.

Okulların açılmasıyla artık projemizin takvimi de işlemeye başlamıştı. İşte kendi alanında amaçlarına ulaşmış kurumumuzu son basamakta da buldurmanın sırası gelmişti. 2006 - 2007 Eğitim Öğretim yılının hemen başında Eylül Ayı sonlarına doğru Proje Toplantısı için Portekiz-Vidigueira da ki ortağımız bizleri ilk ev sahibi olarak davet etmişti. Proje detaylarını hemen proje başında netleştirmek için yaptığımız bu toplantıya, sadece proje irtibat kişileri katılmışlardı. Birbirinden çok uzak olan iki kültürün kaynaşması da olacaktı bu bizler için.

Bulduğum süre boyunca çok uzak iki ülke olmamıza rağmen çok yakın ortak özelliklerimizin de

olması beni çok şaşırtmıştı. Projenin konusu "Avrupa'da Tarihteki Sanat Alanında Dönüm Noktaları" idi ve ülkelerin birbirleri ile birikimlerini ve araştırmalarını paylaşmaları tamamen internet üzerinden olacaktı. Fronter ve Moodle sistemlerinden birisini seçecektik ve proje toplantısı süresi boyunca Danimarkalı koordinatörümüz bize Fronter, Lituanyalı ortağımız ise Moodle sistemini kullanmayı öğretti ve tüm ortaklar Fronter üzerinde karar verdik.

Her türlü detaylarını kararlaştırdığımız proje görüşmelerimiz sonunda artık ülkeme dönmüştüm ve hemen Ağrı Halk Eğitim Merkezimizde yeni müdürümüz Ali Erdoğan SALAR ile proje çalışmalarına ekibimizi kurarak başladık. Gerek öğretmenlerden, gerekse öğrencilerden oluşan ekibimiz ile birlikte önce ülkemiz, ilimiz ve kurumumuzu tanıtan yazı ve resimleri Fronter sistemine yükledik.

Artık Mart 2007 de gideceğimiz İspanya yı ve sonrasında da ikinci yılı için Eylül 2007'de onların Türkiye'mize gelmelerini bekliyoruz.

Bu süreç bize ne kadar uzaklarda olsak da artık her şeyin içinde yaşayabileceğimizi, yeter ki beyinlerimizin, ufuklarımızın uzakta yaşamaması gerektiğini öğretti. Grundtvig sayesinde "Artık bizden geçmiş" diyen bireylere halen her şeyin ne kadar erken olduğunu gösterme şansımız oldu ve olacak.





Avrupa Komisyonu Eğitim ve Kültür Genel Müdürlüğü

Gençlik Programı Türkiye Masası Eski Sorumlusu

Gisele KIRBY İle Söyleşi

Soru: Ulusal Ajansın sorumlu Türkiye Masası eski sorumlusu olarak gerek gençlik programlarını gerek diğer AB programlarını izleme imkanınız vardır. Bu konudaki değerli tecrübelerinizi bizlerle paylaşır mısınız?

Kirby: Türkiye'nin AB programlarına tam katılımına hazırlık süreci 18 ay sürmüştür. İlk görüşmeler 2002 yılının ortalarında başlamış olmasına rağmen personel eksikliği ve ilgili yapının yeterli olmaması nedeniyle başlangıç aşaması zorlu geçmiştir. Buna rağmen yeterli elemanın yetkili kişilerce görevlendirilmesi ve görevlendirilen kişilerin Avrupa Komisyonu tarafından eğitilmesi ve bilgilendirilmesi prosedürün uygulanmasını ve iletişimi kolaylaştırmıştır. Ayrıca bilginin sistemli bir şekilde yayılması AB programlarını harekete geçirmiştir. Bu dönemden sonra çok kritik zamanlarda önemli personel değişiklikleri yaşanmış olmasına rağmen her şey düzgün bir şekilde ilerlemiştir. AB programları tüm ülke genelinde eğitim kurumları ve sosyal organizasyonların ilgisini çekmiş ve proje başvuruları giderek artmıştır. Başlangıçta yaşanan yönetimsel ve teknik bazı problemlere rağmen Türk Ulusal Ajansı uzun ömürlü bir yapı olan Avrupa Ulusal Ajanslarının bir üyesi olmuştur.

Soru: Türkiye'de Ulusal Ajansın çalışmalarının yerleştirilmesi ve geliştirilmesi noktasında anahtar rolü oynayan kişi olarak üç yıllık çalışma dönemini nasıl değerlendiriyorsunuz? Türk Ulusal



Ajansının genel performansı hakkında görüşleriniz nedir?

Kirby: 2002 ve 2005 yılları arasında Türk ulusal Ajansının personeliyle çok yakın çalışma ortamı içinde olduk. Son derece etkili verimli ve arkadaşça bir çalışma metodu geliştirdik. Çalışanların her türlü sorunu ile ilgilenmeye çalıştım ve onlara her zaman destek oldum. Çünkü bu programların geliştirilmesi ve yerleştirilmesi noktasında kendimi sorumlu hissediyordum. 3 yıllık süreçte ekibimiz genişledi ve kendini kanıtladı. Ekibimiz Türk gençliğinin büyük bölümüne ulaşmada başarılı olmuş uygulanan proje sayısını ve proje amaçlı konuk edilen genç grup sayısını iki katına çıkarmıştır. Türk gençlerinde diğer ülkelerdeki proje uygulamalarına katılımını teşvik etmek ve onları cesaretlendirmek gerekmektedir. Bu tür katılımlarında artacağını düşünmekteyim.

Soru: Türkiye'nin gençlik programlarının uygulanması açısından avantajları ve dezavantajları nelerdir? Sorumlu

olduğunuz dönemde ne gibi zorluklarla karşılaştınız?

Kirby: Türkiye'nin bu programları uygulamada sadece avantajları olduğunu düşünüyorum. Çünkü Avrupa da yaşayan yaşlıları ile tanışmak isteyen Türk gençlerinin sayısı artmaktadır. Türkiye'nin katılımı bu projelerin coğrafi sınırlarının genişlemesi ve kültürel zenginliğinin artmasında rol oynamıştır. Daha öncede bahsettiğim gibi sadece başlangıçta organizasyon ve personel anlamında problemler yaşadık ve yönetimsel bazı değişiklikler gecikmelere neden oldu. Buna rağmen Türkiye'nin AB programlarına entegrasyon sürecini tamamı ile bir başarı hikayesi olarak değerlendiriyorum.

Soru: Avrupa Komisyonunun Türkiye'nin programlara katılımından kazanımı neler olmuştur?

Kirby: Avrupa Komisyonu yerine bu soruyu cevaplamaya yetkili değilim. Fakat kişisel kanaatime göre Türkiye'nin katılımı hazırlık sürecinde ve programların entegrasyonunda sürekli destek sağlayan bir ekibin katkılarının önemini ön plana çıkarmıştır.

Soru: Kuşkusuz Gençlik projelerinin yaygınlaştırılması büyük önem arz etmektedir. Projelerin gençler arasında yaygınlaştırılmasına yönelik stratejilerinizi açıklayabilir misiniz?

Kirby: Hazırlık döneminde Türk Ulusal Ajansı çok etkili bir bilgi yayılım stratejisi belirlemiştir.

Yerel grupları bir arada tutabilmek, eğitebilmek ve bilgilendirebilmek amacı ile etkili bir iletişim ağı kurulmuştur. Bu strateji bütün entegrasyon sürecinde devam etmiştir. Bütün gençliğin katılımını sağlayabilmek için bu stratejilerin yeni personel alımı ve etkili eğitimleri ile geliştirilmesi ve güçlendirilmesi gerektiğini düşünüyorum.

Soru: AB eğitim ve gençlik programlarının ikinci dönem öncesinde hedeflerine ulaşğını düşünüyor musunuz?

Kirby: Şüphesiz hedeflerine ulaşmıştır. Bu durum yeni nesil programların ve bütçelerinin gelişmesi ile kanıtlanmıştır.

Soru: Gençlik programları ele alındığında, bildiğiniz gibi proje başvurularında belirgin bir artış görülmektedir. Bu konudaki yorumunuz nedir?

Kirby: Üç sene boyunca proje

başvurularında belirgin bir artış olması bizi cesaretlendirmiştir. Bu halkla ilişkiler birimlerinin iyi planlanması ve verimli çalışması sayesinde olmuştur. Ayrıca Türk gençliğinin kendi kültürünü yurtdışında tanıtmaya isteği ve Avrupalı gençlerinde Türk kültürüne olan ilgileri bu başarıda önemli rol oynamıştır. Proje katılımlarının ve değişim faaliyetlerinin artarak devam edeceği kanaatindeyim.

Soru: Gençlik Hareketi programının Türkiye de ve diğer ülkelerde bütün programlar arasındaki ana konusu nedir?

Kirby: Yeni programın esas önceliği Avrupa vatandaşlığı, katılım ve kültürel farklılıklar olacaktır. Gençleri birer sorumlu vatandaş olarak aktif katılıma teşvik etmek, kültürler arası diyalogları desteklemek ön önemli konulardır.

Soru: Türkiye de çalıştığınız döneme ait duygularınız nelerdir?

Kirby: İngiliz ulusal Ajansı için uzun yıllar çalıştıktan sonra Türkiye'nin Youth oluşumuna katılım sürecindeki hazırlıklarında görevlendirildim. Bu görevlendirme Youth kariyerimde önemli bir dönem oldu. Daha önceki dönemlerde Türkiye ile ilgili birkaç projenin koordinasyonunu yapma imkanı bulmuştum. Seksenli yılların başında bazı İngiliz öğrenci ve öğretmenlerin Antalya da ki yaz okullarında dil öğretmek üzerine gönderimi ve daha sonraları British Council ile beraber yürüttüğümüz projeler bu projelere örnek olabilirler.

Sonuç itibarı ile emekliliğimden önce Türkiye ile yakın çalışma ortamı bulmak ve Türk gençliğini Youth oluşumuna dahil edebilmiş olmak beni kişisel ve profesyonel anlamda çok tatmin etmiştir. Son derece özverili dostane ve profesyonel kişiler olan Türk meslektaşlarımla çalışmış olmak işin en güzel kısmıydı.





Okullarda Şiddetin Önlenmesine Yönelik Alınan Tedbirler (Danimarka Deneyimi)

Mine GÖZÜBÜYÜK

Kolding - Danimarka



Okullarda son yıllarda yaygınlık ve ivme kazanan şiddet olayları eğitimcileri, uzman kişileri ve idarecileri konuya ilişkin önlemler almaya zorlamaktadır. Yurt içinde olduğu kadar yurt dışında da örgün eğitimde hassas bir konu olarak üzerinde durulan şiddet olayları karşısında farklı ülke uzmanları bir araya gelerek bilgi alışverişinde bulunmaktadır. Her bir ülkede okullarda yaşanan farklı boyutlardaki şiddet olaylarının önlenmesine ve ortadan kaldırılmasına yönelik çalışmalar sürdürülmektedir. Bu bağlamda, farklı Avrupa ülkelerinin eğitimcilerini bir araya getiren çalışmalar mevcut olup bunlardan biri de ARION çalışma ziyaretleridir. Bu programın 2005-2006 yılı için öngördüğü konulardan biri olan "Okullarda Şiddetin, Gruplaşma ve Zorbalığın Önlenmesine Yönelik Alınan Tedbirler" başlıklı konu bir rehber öğretmen olarak

dikkatimi ve ilgimi çekmiştir. Danimarka-Kolding Şehrindeki çalışma ziyaretine yaptığım başvuru Ağustos 2006 da kabul edilerek 24-29 Eylül tarihleri arasında bu eğitim ziyaretine Türkiye'den diğer bir meslektaşım ile katıldım.

24-29 Eylül tarihleri arasındaki çalışma ziyaretimin Kopenhag Havaalanından sonraki ilk rotası Kolding şehri idi. Danimarka'da tren ve metro taşıma sistemi gelişmiş ve yaygın olarak kullanıldığından tercihimiz tren yolculuğundan yana oldu. 24 Eylül Pazar akşamı katılımcılar için ayarlanan otelde düzenlenen organizasyona katılmak üzere 3 saatlik bir tren yolculuğu yaptık. Tren yolculuğu boyunca yemyeşil tarlalar, yel değirmenleri ve küçük kasaba evleri sanki tuval üzerine işlenmiş birer görüntüyü andırıyordu. Kuzey Avrupa ülkesi olduğundan sonbaharın ülkemize

göre daha serin olduğu düşünceyle oldukça tedbirli gitmemize rağmen, hava durumu bizi oldukça şaşırttı ve Türkiye'deymiş gibi bir izlenim uyandırdı.

Kolding şehrine gelişimiz 18:30 civarlarındaydı. Eşyalarımızı bize ayrılan odaya bıraktıktan sonra diğer katılımcıların bulunduğu otelin toplantı salonuna gittik. 17 farklı ülkeden katılımcı gelmişti. Kısa bir tanışma turu ardından akşam yemeği için rezervasyon yapılan yere gidildi. Yemek sonrası sabahleyin başlayacak olan programa hazırlık için odalarımıza çekildik.

Kaldığımız oda ana caddeyi gördüğü için sabahları şehrin uyanışına tanık olmakta zorlanmadık: istasyon binasına girip çıkanlar, özellikle bisikletleri ile işlerine gidenler, otobüs bekleyen yolcuları görmek zor değildi.

Kahvaltı sonrası ilk olarak ziyaret edeceğimiz eğitim merkezi binasına doğru yola koyulduk. Burada bizleri merkezin müdürü ve yardımcı öğretmenler karşıladı. Tüm okullardan sorumlu müdür, Danimarka'nın eğitim sistemi hakkında genel bir bilgi ve şiddeti önleme konusunda kısa bir bilgi verdi. Öğleden sonraki çalışmalar için grup 2'ye bölünerek farklı okullarda farklı uygulamaları gözlemleme fırsatı verildi. Bizim grup Giraf Language denilen bir uygulamanın yapıldığı anaokuluna gitmeyi tercih etti. 3-6 yaş grubunun bulunduğu bu okul Türkiye'deki özel eğitim yuvaları (anaokulu-kreş) tarzında olmakla beraber fiziksel donanım bakımından bizim okullardan farklılık arz etmekteydi. Aslında genel olarak ziyaret ettiğimiz tüm okullarda Danimarka'nın eğitim sistemine önemli ölçüde yatırım yapıldığı görülmekteydi zaten yapılan açıklamalarda bu doğrultuydu.

Ziyaret edilen diğer ilköğretimlerin birinde öğrencilerin okul içinde ayakkabısız (çorapla) dolaşmaları dikkatimizi çekmişti. Ayakkabılar koridordaki raflara bırakılıyor ve öğrenciler o şekilde dolaşıyorlardı. Öğretmenler ve öğrencilerde resmi bir kıyafet zorunluluğu olmadığı gibi gerek öğretmenlerin gerek öğrencilerin rahat (spor tarzı) kıyafetlerle okula geldikleri görüldü. Bu rahatlık okul duvarlarının rengarenk olmasında (özellikle ilköğretim ilk kademe için) ve sınıf içi yerleşme planının rahatlık ve kullanılabilirlik açısından dizayn edilmesinde de görülebilmekteydi.

Sınıf içindeki etkinliklerde de şiddet olaylarını önlemeye yönelik yapılan faaliyetlerin ne kadar ciddiye alındığına ve başarılı bir şekilde yürütüldüğüne şahit olduk. Önceki yıllarda bu tür olayların sıkça yaşandığı bir sınıf pilot sınıf olarak seçilerek Good Chair adı verilen bir yöntem uygulanmaya başlanmış. Bu yöntemin uygulanmasından sonra sınıf içi şiddet olaylarında çok ciddi bir azalma

görüldüğü tespit edilmiştir. Bu uygulamada haftanın belli bir saatinde sınıf öğretmenleri eşliğinde öğrenciler birbirleri ile göz teması kurabilecek şekilde (daire olarak) oturuyorlar. İlk adım olarak her bir öğrenci o hafta içinde arkadaşlarından gördükleri olumlu davranışlardan bahsediyor. Örneğin "Mehmet bu hafta bana matematik ödevimin yapılmasında yardımcı oldu, kendisine teşekkür ederim" şeklinde... İkinci aşama ise o hafta öğrenciyi rahatsız eden davranışlara ve o davranışı kimin yaptığını söylemeye geliyor: "Merve bana şu sözü söyledi ve kendimi çok kötü hissettim" şeklinde gibi. Son aşamada ise söz ikinci aşamada suçlanan tarafa geliyor ve bu öğrenci bir daha yapmayacağını ifade ediyor. Bu etkinlikler gerçekleştirirken sınıf öğretmenleri gözlemci konumunda ve önemli noktaları not alıyor. Bu gibi etkinlikler ülkemiz okullarında da mevcut olmakla birlikte gözlemlerimizde dikkati çeken husus uygulama sonuçlarının değerlendirilip başarılı olması takdirde diğer sınıflarda da hayata geçirilmesidir.

Okul ziyaretleri sonrasında her akşam 18:00-20:00 saatleri arasında ziyaret edilen okullara veya merkezlere ilişkin (buralarda gözlem sonucu elde edilen bilgiler vs) konular tartışılmakta ve eleştirileri yapılmaktaydı. Bu tartışmalar veya güne ilişkin geribildirimler aracılığıyla farklı ülke katılımcıları gerek kendi okullarındaki uygulamaları karşılaştırmakta gerek benzerlikleri dile getirmekteydi. Yapılan tartışmalar çerçevesinde farklı okullardaki uygulamaları da öğrenme şansına sahip olmaktadır. Bunlardan biri İngiliz meslektaşımızdan geldi. Restorative Justice (Sağlıklı Adalet) denilen bu teknikte cezanın insanlara bir şeyler öğretmeyeceği vurgulanıyor. Bu metodu drama yöntemi kullanarak anlatmaya çalışan meslektaşımız diğer katılımcılarında yardımıyla olayın fazla büyümeden okul içerisinde söz konusu kişiler arasında nasıl çözülebileceğini gözler önüne serdi.

Şiddet olaylarının önlenmesine ve azaltılmasına yönelik çalışmalar ülkemizde de devam etmekte olup bu tür çalışma ziyaretlerine katılım sonrası elde edilen deneyim ve bilgilerin çalışma hayatında yaşama geçirilmesi ve paylaşılması önemlidir.

Bunun yanında bu tür ziyaretlerin ülkemiz okullarında da düzenlenerek farklı ülke uzmanlarının bir araya getirilmesi konuya farklı bakış açılarının kazandırılması açısından fayda sağlayacaktır.





AVRUPA BİRLİĞİNİN KURUMLARI - 2

Dergimizin bir önceki sayısında Avrupa Parlamentosu, Avrupa Konseyi ve Avrupa Komisyonunu incelemiştik. Bu sayımız için sizlere Avrupa Birliğinin diğer kurumlarını tanıtmaya devam ediyoruz...

Adalet Divanı ve Bidayet Mahkemesi

Adalet Divanı 15 yargıç ve onlara yardımcı olan dokuz kanun sözcüsünden oluşur. Bunun yanı sıra 1989'da 15 yargıçtan oluşan bir Bidayet Mahkemesi kurulmuştur. Bu mahkemelerin üyeleri Lüksemburg'da görev yapar ve Üye Devletlerin mutabakatıyla altı yıllık bir süre için atanırlar. Yargıçların bağımsızlıkları güvence altındadır. Divan'ın görevi Avrupa Antlaşmalarının hukuka uygun biçimde yorumlanması ve uygulanmasını sağlamaktır. Divan bir

Üye Devlet'in Antlaşmalarda öngörülen bir yükümlülüğü yerine getiremediğine karar verebilir. Üye Devlet bu kararın gereğini yerine getirmese Divan para cezası uygulanmasını kararlaştırabilir. Divan, kurumların aldığı önlemlerin iptali için açılan davalarda bu önlemlerin yasallığını inceleyebileceği gibi bazı önlemlerin alınmamış olmasının Antlaşmalara aykırı olduğuna da karar verebilir. Divan ulusal mahkemelerin başvurusu üzerine Topluluk hukukunun çeşitli hususlarının yorumlanması ya da geçerliliği hakkında ön kararlar alır. Bir hukuki işlemin bu türden tartışmalı bir husus doğurması halinde ulusal mahkemelerden herhangi biri Avrupa Adalet Divanı'ndan ön karar isteyebilir. Ancak bunun için ilgili Üye Devlet'te daha yüksek bir temyiz mercii bulunmaması gerekir. Bu durumda Divan'ın kararı bağlayıcıdır.

Bidayet Mahkemesi kişiler ve işletmeler tarafından açılan davalara bakar. Hukuk meseleleriyle ilgili başvurular sadece Avrupa Adalet Divanı tarafından karara bağlanır. 1952 ile 1994 yılları arasında Divan'ın önüne 8600'den fazla dosya gelmiş olup bunlardan 2900'ü ön karar başvurularıdır. Adalet Divanı her durumda aynı biçimde uygulanan bir Topluluk hukukunun yaratılmasına yardımcı olmuş ve böylece Avrupa'nın bütünleşme sürecini hızlandırmıştır.

Sayıştay

Merkezi Lüksemburg'da bulunan Sayıştay 1975 yılında kurulmuş olup, Avrupa Birliği bütçesinin kurallara ve amaca göre kullanılmasını garanti eder. Sayıştay AB fonlarının yönetimini ayrıntılı bir şekilde kontrol eder. Bu nedenle AB fonlarını kullanan kurum ve organlar Sayıştay'ın denetimine tabiidir ve istenen belge ve bilgileri Sayıştay'a vermekle yükümlüdür. Sayıştay her yıl rapor yayınlayarak Topluluk fonlarının yönetilmesiyle ilgili gözlemlerini aktarır. Ayrıca diğer kurumların talebi üzerine teftiş raporları hazırlar. Sayıştay, görevinde tam bağımsızlık içinde hareket eder. Sayıştay, 25 üyeden oluşur ve üyeler Konsey tarafından Avrupa Parlamentosu'nun görüşü alındıktan sonra oybirliğiyle atanır. Her üye devletin bir üyesi vardır. Sayıştay başkanı üyeler tarafından seçilir. Başkanlık süresi üç yıldır ve bu dönem sonunda ikinci üç yıllık bir süre için yeniden seçilebilir. Sayıştay Başkanı, diğer üyeler yanında, 'primus inter pares' (eşitler arası birinci) sayılır.





Ekonomik ve Sosyal Komite ve AKÇT Danışma Komitesi

Ekonomik ve Sosyal Komite, değişik baskı gruplarının Avrupa Topluluğu'nda temsilini sağlayan danışma kurumudur. Komite; Avrupa Konseyi'ne, Komisyon'a ve Parlamento'ya danışmanlık yapar ve çalışmalarını ile bu kuruluşların daha demokratik yapılar olmasını garantiler. Komitenin merkezi Brüksel'dedir. Komite üyeleri, dört yıllık dönemler için üye ülkelerin hükümetleri tarafından nüfus oranlarına göre belirlenir ve Bakanlar Konseyi tarafından atanırlar. Üyeler çalışmalarını tamamen bağımsız olarak yürütürler. Yeni on üyenin katılımıyla Komite'nin üye sayısı Nice Antlaşması çerçevesinde halen 317'dir. Ancak Bulgaristan (12) ve Romanya'nın (15) katılımı ile 344 olacaktır. Komite üç ana gruptan oluşur: 106 üyeli işverenler, 108 üyeli işçiler ve 98 üyeli diğer ekonomik gruplar (çiftçiler, esnaf ve zanaatkarlar, küçük ve orta ölçekli sanayi işletmeleri ve diğer işletmeler, beyaz yakalılar ile bilim-öğretim camiasının, kooperatiflerin, ailelerin ve ekoloji hareketlerinin temsilcileri). Komite Brüksel'de toplanır. Komitenin daimi temsilciliği; bir büro, üç grup (işveren, işçi ve diğer baskı grupları), altı çalışma grubu ve genel sekreterlikten oluşmaktadır.

Başkan ve iki başkan yardımcısı iki yıllık dönemler için seçilmekte ve Başkan, Komite'yi yurt dışında temsil etmektedir. Birçok konuda karar alınmadan önce Komite'nin görüşüne başvurulması zorunludur. Komite re'sen de görüş bildirebilir. Ekonomik ve Sosyal Komite yılda ortalama 170 görüş bildiriminde bulunmaktadır. Kömür ve çelik ile ilgili konularda başka bir organa, Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu (AKÇT) Danışma Komitesi'ne başvurulur.

Bölgeler Komitesi

Bölgeler Komitesi Avrupa Birliği Antlaşması'yla kurulmuştur. Yerel ve bölgesel mercileri temsil eden 317 asil, ve 317 yedek üyesi vardır. Asil ve yedek üyelerin görev süreleri dört yıldır. Komite çalışmalarını Lüksemburg'da yapar. İlk toplantısını 9-10 Mart 1994 tarihinde yapmıştır. Avrupa Birliği Antlaşması Konsey ve Komisyon'un bölgesel çıkarların söz konusu olduğu eğitim, gençlik, kültür, toplum sağlığı, ekonomik ve toplumsal bütünleşme ve Avrupa çapında ulaşım, telekomünikasyon, enerji ağları gibi konularda Bölgeler Komitesi'nin görüşüne başvurmalarını hükme bağlamıştır. Bölgeler Komitesi bunun dışında re'sen de görüş bildirebilir. Bölgeler Komitesi'nin faaliyetleri yılda beş kez düzenlenen genel kurul toplantıları dışın-

da sekiz komisyon ve dört alt komisyon tarafından yürütülür. Komite'ye bağlı bir özel komisyon Avrupa Birliği'nde kurumsal reform konusunda bir rapor hazırlamaktadır. 1999 Amsterdam Antlaşması'yla bağımsız bir yapıya kavuşan komite, Topluluk müktesebatıyla ilgili yerel konuları gündeme getirir ve yetki ikamesi prensibiyle çalışır. Buna göre Birlik hukukunun yerel veya bölgesel kurallardan daha verimli olmadığı durumlar dışında müdahale etmez. Komite, Birlik müktesebatının doğru uygulanmasını sağlarken bir yandan da yerel kuralların korunmasını sağlar.

Avrupa Yatırım Bankası

Avrupa Birliği'nin finans kurumu olan Avrupa Yatırım Bankası (AYB) 1958'de Roma Antlaşması ile Birliğin hedeflerini gerçekleştirmesine yardımcı olacak yatırımları finanse etmek amacıyla kurulmuştur. AYB tüzel kişiliğe ve mali özerkliğe sahiptir. Banka üyeleri Avrupa Birliği Üyesi Devletlerdir. Bankanın merkezi Lüksemburg'dadır. AYB 1994 yılı içinde 19,9 milyar ECU tutarında kredi vermiş, böylece önde gelen uluslararası finans kurumları arasındaki yerini pekiştirmiştir. AYB'nin öncelikli hedefi Avrupa Birliği'nin dengeli gelişimine katkıda bulunmaktır. Bunun yanı sıra trans-Avrupa ulaşım ve telekomünikasyon ağlarının geliştirilmesine, çevrenin korunmasına, enerji kaynaklarının devamlılığının sağlanmasına ve endüstri ve küçük işletmelerin uluslararası düzeyde rekabet gücünün artırılmasına yönelik projelere finansman sağlamaktadır. Banka, Avrupa Birliği haricinde de Birliğin üye olmayan ülkelere yönelik işbirliği politikasının hayata geçirilmesine yardımcı olmakta; Afrika, Karayipler ve Pasifik ülkelerinde, Akdeniz havzasında, Orta ve Doğu Avrupa'da, Latin Amerika'da ve Asya'da faaliyette bulunmaktadır. AYB kaynaklarının büyük bir bölümünü sermaye piyasalarından ödünç alır.



Sermaye piyasalarında AYB hisselerinin yüksek ratinge sahip olması (AAA) en uygun koşullarda çok yüksek miktarlarda kaynak bulabilmesini sağlamaktadır. Kar amacı taşımayan bir kredi kurumu olan AYB, mali piyasalarda konununun sağladığı üstünlüklerden girişimcileri yararlandırır.

Avrupa Para Enstitüsü ve Avrupa Merkez Bankası

Avrupa Merkez Bankası (ECB), Avrupa Para Birliği'nin oluşmasından itibaren, 1 Haziran 1998'de faaliyete geçmiş, yeni para birimi Avro da, 1 Ocak 1999'da bankacılık işlemlerinde kullanılmaya başlanmış ve 1 Ocak 2002'de tedavüle çıkarılmıştır. Merkezi Frankfurt'ta bulunan Avrupa Para Enstitüsü 1994 yılından bu yana bunun zeminini hazırlamıştır. Avro'yu kabul eden ülkeler, 'Avro sistemi' veya 'Euro bölgesini' meydana getirmektedirler. Tüm AB üyeleri ise 'Avrupa Merkez Bankaları Sistemini' oluşturmaktadır. Avrupa Merkez Bankası, Avrupa Birliği'nin para politikalarını oluşturur ve yürütür, döviz operasyonlarını yönlendirerek ödemeler sisteminin düzgün çalışmasını sağlar. Merkezi Frankfurt'ta olan Banka, ayrıca

üye ülkelerden 12'sinin kabul ettiği para birimi Avro'yu ihraç eder ve korur. Bankanın görevleri arasında ayrıca üye ülkelerinde fiyat istikrarı sağlamak ve faiz oranlarını belirlemek bulunmaktadır. Tam bağımsız çalışan Avrupa Merkez Bankası'na üye ülkelerin hükümetleri, hiçbir şekilde müdahale edemez ve etkilemezler. Buna rağmen banka, AB üye ülkeleri hükümetleri ve merkez bankaları ile yakın bir işbirliği çerçevesinde çalışır. Avrupa Merkez Bankası'nın üç karar verme kuruluşu mevcuttur: Yönetim Kurulu, İcra Kurulu ve Genel Konsey.

Ombudsman

Ombudsman, Avrupa Birliği ülkelerinde ikamet eden kişilerin, kuruluşların ve şirketlerin haklarını her hangi bir kötü yönetim uygulaması karşısında korumakla görevli denetleme kurumu ve şikayet merciidir. Avrupa Komisyonu, Avrupa Birliği Konseyi, Avrupa Parlamentosu, Avrupa Çevre Kurumu, Avrupa Çalışma Güvenliği ve Sağlık Kurumu Ombudsman'ın incelemeye alabileceği Topluluk kurumlarından bazılarıdır. Maastricht Antlaşması ile (1992) kurulan Ombudsman, kötü yönetim ve

yetersiz veya başarısız yönetim, ayrımcılık, yetkinin kötüye kullanılması gibi konularda gelen şikayetleri inceler. AB üyesi devletlerin vatandaşları veya üye ülkelerde ikamet eden şahıslar Ombudsman'a şikayette bulunabilirler. Ombudsman'a iletilen şikayetlerin çoğunluğu idari gecikmeler, şeffaflık eksikliği ya da bilgi erişiminin reddedilmesi gibi konularla ilgilidir. Avrupa kurumlarıyla görevlileri arasındaki ilişkiler, personelin işe alımı ve rekabetin işleyişi gibi konular da Ombudsman önüne gelmektedir. Ombudsman, mahkemelere intikal etmiş şikayetlere bakmaz. AB Adalet Divanı ve Asliye Mahkemesi yetkisi dışındadır. Ulusal, bölgesel ya da yerel yönetimlerle ilgili şikayetlerin konusu AB ile ilgili olsa da inceleyemez. İşyerleri ya da özel kişilerle ilgili şikayetler de görev alanı dışında kalmaktadır. Ombudsman, şikayet edilen kurumu arar, bilgi ister ve şikayetin giderilmesi için üç aylık süre verir. Şikayet edilen kurum Ombudsman'a bilgi vermekle sorumludur. Ayrıca Parlamento'ya ve şikayetçiye rapor sunar. Ombudsman, Avrupa Parlamentosu tarafından 5 yıllık süre için seçilir. Yardımcı sekreteryası bulunmaktadır. Merkezi Strasburg'daki Avrupa Parlamentosu binasındadır. Ombudsman tamamen bağımsız ve tarafsız çalışır, hiçbir ülke veya kurumdan tavsiye veya bilgi almaz.





2008 Kültürlerarası Diyalog Yılı

Melih Rüştü ÇALIKOĞLU
Halkla İlişkiler Koordinatör V.



Kültürlerarası Diyalog Konferansı ve Sergisi

Haberler bölümünde de okumuşsunuzdur... Avrupa Komisyonu 2008 yılını "Kültürlerarası Diyalog" yılı olarak ilan etti. Komisyona bağlı olan Eğitim ve Kültür Genel Müdürlüğü de belirlenen bu başlık altında neler yapılabileceğini tartışmak için sivil toplum kuruluşlarının ve kamu kuruluşlarının katıldığı dört günlük bir sergi ve konferans düzenledi. Dört gün boyunca bir yandan kültürlerarası diyaloga katkıda bulunduğu inanan ve daha önceden Avrupa Topluluğu programları çerçevesinde desteklenen projeler arasından bazıları sergilendi, bir yandan da sunulan

iyi örnekler üzerinden "Kültürlerarası Diyalog" konusu enine boyuna tartışıldı. Konferansa katılan 300 kişi yaşamın değişik boyutları dikkate alınarak konferans komitesi tarafından belirlenen çalıştaylara katıldılar.

Günlük hayatta, eğitimde ve iş yerinde kültürlerarası diyalogun nasıl kurulacağı, nasıl olması gerektiği, diyalogu artırmak için neler yapılması gerektiği hususlarına değinildi.

Çalıştay Başlıkları

Eğitimde Kültürlerarası Diyalog İşlerinde Kültürlerarası Diyalog Günlük Hayatta Kültürlerarası Diyalog

Kültürlerarası Diyalog Nedir ya da Ne İşe Yarar?

21. yüzyılın henüz başlarındayız. Ama daha şimdiden belli oldu ki 1914'lerin ve 1939'ların yaşanmaması için bazı önlemler almak gerekiyor. Gerçekten de 19. yüzyılın süper güçleri 20. yüzyılın başında savaflara hazırlık yapmak yerine, işbirliği yöntemlerini geliştirmeye çalışsalar, Dünya Savaşları denilen insanlık dramları yaşanır mıydı? 100 milyon insan hayatını kaybeder miydi?

Tarihte geriye dönüp şöyle olsaydı, böyle olur muydu gibi sorular sormak uygunsuz kaçsa ve

faraziyeden öteye gidemese de, gelecek için benzer bir mahsur bulunmamaktadır.

Aslında Avrupa Birliği'nin bizzat kendi varlığı bir daha böyle facialar yaşanmasın diye ortaya atılan bir çözümden başka bir şey değildir. Amaç bütün kıtayı kana bulayan savaşların bir daha tekrarlanmaması, kıta üzerinde yer alan büyük güçlerin ve ülkelerin işbirliği esaslarına göre birlikte hareket edebilmeyi öğrenmeleridir. Ulus devletlerin ulusal çıkarlarını korumak veya aralarına yenilerini eklemek için her yolu mübah saymaları yerine, ulusal çıkarlarını komşularının ulusal çıkarları ile birlikte değerlendirebilme ve geliştirebilmekten ibarettir.

İşte bu noktada devreye diyalog kavramı giriyor. Zira tıpkı gündelik hayatta bireylerin yüzleşmek zorunda olması gibi hayatta kalabilmek için toplumdaki diğer bireylerle diyalog kurulması gerekiyor. Gündelik hayatta kurulan diyalogları etkileyen temel etken bireyin kendi varlığını devam ettirme ve geliştirmesi olara basitleştirilebilir. Hiç tanımadığı satıcıdan kendisine giyecek alan bir kişinin ya da çalıştığı tüzel kişiliğin iyiliği için diğer tüzel kişilikleri temsil eden bireylerle iletişim kuran insanlar örneğinde olduğu gibi devletler ve uluslar da kendi varlıklarını olabilecek en iyi kalitede devam ettirebilmek ve geliştirebilmek için diğer dünya ulusları ile diyalog kurmak mecburiyetindedirler. Mahalledeki bir kaç güçlü kabadayının diğerlerine tahakküm ettiği imparatorluklar ve sömürgeler dönemi artık tamamen kapanmıştır. Ya da en azından kapanmak zorundadır. Zira aksi takdirde insanlığı yeni dünya savaşlarından başka bir şey beklememektedir.

Aslında Avrupa Birliği gibi ulus ötesi platformları var eden ve derinde yatan asıl sebep te diyalog ihtiyacıdır. 20. yüzyılın sonunda

ortaya çıkan ve dünyanın bir medeniyetler çatışmasına sürüklendiği tezi herkesi tedirgin etmiş ve 9/11 saldırıları ile Irak ve Afganistan'ın işgali endişelerin üzerine tuz biber ekmiştir. Bu dışsal sebeplerin yanı sıra ülkelerin değişen demografik yapıları da önemli etkenler arasındadır. Artık saf ulus toplumlardan bahsetmek gittikçe zor hale gelmektedir. Belçika'nın başkenti Brüksel'de yaklaşık 150 etnik unsur birlikte yaşamakta ve göçmenlerin toplamı kent nüfusunun % 30'unu oluşturmaktadır. Teo van Gogh ve Paris isyanları olaylarından da hatırlanacağı üzere azınlıklara karşı tolerans gittikçe azalmakta ve azınlıklar dışlanmışlığın etkisiyle artık şiddete kayan eylemlere girişmektedirler.

Kültürlerarası diyaloga duyulan ihtiyacın burada ayrıntısına inemeyeceğimiz kadar derin sebepleri var. Bu sebepler Avrupa Komisyonu tarafından özümsemiş olmalı ki 2008 yılını kültürler-

arası diyalog yılı ilan ettiler ve kültürlerarası diyalogun aslında ne olması gerektiğini şimdiden tartışmaya başladılar. Toplantıdaki en ilginç tekliflerden birisi de "Günlük hayatta Kültürlerarası Diyalog" çalıştayından 2008 yılının isminin "Kültürlerarası Diyalog Yılı" değil "Kültürlerarası İşbirliği Yılı" olarak ilan edilmesi idi. Her ne kadar şimdilik isim aynı kalacak olsa da konferans ve çalıştaylarda farklı kültürlerin ortak hedefler yönünde işbirliği yoluna gitmesi konusunun altı defalarca çizildi. Ortak bir faaliyette, ortak hedefler için çalışılmazsa diyalogun çok ta gerçekçi bir anlam ifade etmeyeceği belirtildi.

"Eğitimde Kültürlerarası Diyalog" çalıştayında da benzer bir sonuç çıktı. Farklı kültürlerden çocukların birbirine anlayış gösterebilmeleri, birbirlerinin farklılıklarına hoşgörü ile bakabilmeleri ve birlikte aynı ortamlarda eğitim görüp, çalışabilmeleri için mutlaka müzik, spor, bilim gibi ortak çalışmalara katıl-



malarının sağlanması gerektiğinin altı çizildi. Kısacası kültürlerarası eğitim metodu olarak yaygın eğitim faaliyetlerinin kullanılması ağırlık kazandı. Sınıfta birlikte oturan öğrencilerin öğretmenden gelen mesajları aldıkları ve yanlarında oturanlarla iletişim kurmadıkları eğitim ortamlarında kültürlerarası eğitimin var olamayacağı açıktır. Bir şekilde bir yandan gençleri ortak hedefler için birlikte çalıştırmak gerekirken bir yandan da farklı kültürler hakkındaki bilgisizlerini ortadan kaldıracak şekilde eğitilmeleri gerekiyor. Çalıştaydan çıkan bir başka sonuçta Avrupa Komisyonu'na ulusal eğitim müfredatlarının çok kültürlü eğitimi olanaklı kılacak ve çocuklara birlikte yaşamayı çok küçük yaştan itibaren öğretecek şekilde yeni müfredatlar geliştirilmesiydi. Bu noktada sadece öğrencilerin ele alınmasının yeterli olmayacağı, bilakis öğretmenlerin de bu yeni birlikte yaşam kültürünü aktaracak şekilde donatılmalarının gerektiği katılımcılar tarafından vurgulandı.

"Zencilere Ölüm"

Toplantının yapıldığı salona giderken bir parkta rastladığım yazı "Kültürlerarası Diyalog"un ne kadar zor ve ne kadar önemli olduğunu ilan eder gibiydi.



Konferansın en ilginç anlarından birisi de Avrupa Komisyonu Eğitim ve Kültür Genel Müdürü Odile Quintin'in, Gençlik adına toplantıda konuşmak üzere davet edilenler arasında yer alan ve Türk kökenli bir Alman vatandaşı olan Pınar Kaba'yı konuşmasının ardından "Kendinizi Avrupa'lı hissediyor musunuz?" sorusunu sorması ve Pınar'ın biraz düşündükten sonra "Pek değil..." şeklinde cevap vermesiydi. Aslında bir Avrupa Komisyonu yetkilisi ile bir Avrupa vatandaşı olan genç Türk kıızı arasında geçen bu kısa konuşma durumu özetliyor denilebilir.

Avrupa Birliği halen teşekkül etmekte olan ve oluşumunu tamamlamamış bir yapı. Üye devletlerde yaşayan dini ve etnik azınlıkların ya da göçmenlerin bu sisteme entegrasyonu bir yana henüz üye devletlerin ulusal kimliklerin dahi tam anlamıyla entegre olduklarını söylemek için erken görünüyor. Yani Avrupa Birliği vatandaşlarının zihninde Avrupa vatandaşlığı ve çok kültürlülük bir üst kimlik olarak kabul edilmiş değil. Üye ülkelerde ekonomik problemlerle birlikte ırkçılık ve yabancı düşmanlığının gittikçe artan bir eğilim göstermesi de bunun bir kanıtı.

Tarih bize birbirinden nefret eden Avrupa'nın neler yapabileceğini gösterdi. Nefret ve dışlama duyguları bizim de neredeyse bin yıldır dahil olduğumuz bu coğrafyada bütün dünyayı sarsan etkiler doğurdu. Bu sebeple bir barış projesi olan Avrupa Birliği'ne bir şans tanımak gerekiyor. Farklı ulusların uyum ve hoşgörü içerisinde yaşadığı bir kıta hayalini gerçekleştirebilmek için ise birbirimizle konuşmayı, diyalog kurmayı ve işbirliği yapmayı öğrenmemiz gerekiyor.

Üzerine inşa edildiği mantık tamamıyla uluslararası işbirliği ve diyalog olan Eğitim ve Gençlik Programları tam da bu noktada kritik bir role sahip.

Geçen üç yıl içerisinde 3.000'den fazla proje üreten Türk eğitimcileri ve Türk gençliğinden 50.000 vatandaşımız kültürlerarası diyalog konusuna Türkiye'nin yaptığı en etkili katkıyı sağladılar. Önümüzdeki 7 yıllık III. Dönemde de yaklaşık 400.000 kişiye ulaşacak olan sayıları ile farklı kültürlerle diyalog konusunda hem çok şey öğrenecekler ve hem de bu konuda hala pek çok eksikliği bulunan Avrupa ülkelerine pek çok dersler verecekler.



Eğitimde Avrupa Boyutu

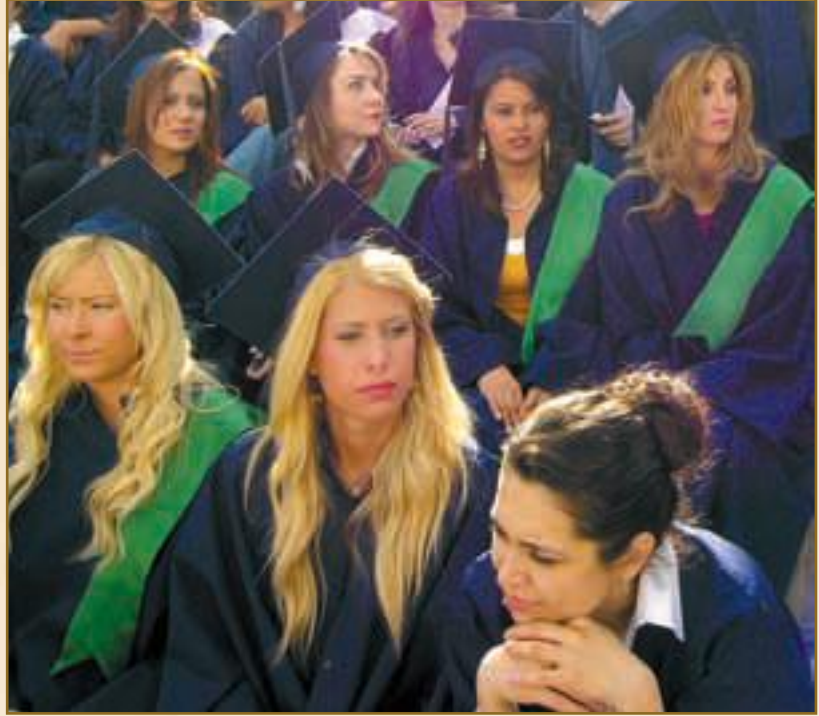
Abdullah ŞAHİN

Comenius Programı Koordinatörü

Neredeyse yarım asırdan fazla bir süredir, siyasal alanda çağın en kayda değer gelişmelerinden birini başlatmak ve gerçekleştirmek için pek çok girişimde bulunulmuştur. Bu olağanüstü gelişmenin ve oluşumun adı isim olarak Avrupa Entegrasyonu olup üzerine oturduğu ana kaide tüm eğitim alanıdır. Tüm alanlar için Avrupa'nın temel itici gücü eğitimidir.

Avrupa'da işbirliğini gerçekleştirmeyle ilişkin pek çok fikir tartışılmış ve üzerinde durulan en önemli konu ise savaşların önlenmesi olmuştur (Foerster,1963). Muhtemelen en ünlü Hollandalı Avrupalı olan, adı en büyük ödül olarak Avrupa Birliği genel eğitim programına verilen ve daha sonra savaş ve barış konularında hakkında pek çok yüksek lisans ve doktora tezi yazılan Erasmus 1514'te Antonius van Bergen'e gönderdiği bir mektupta savaşın yıkıcılığını ve önlenmesi gerektiğini detaylı olarak açıkladıktan sonra şu ünlü özdeyişi de eklemeyi ihmal etmemiştir: "Dulce bellum inexpertis" (Savaş, savaşı hiç bilmeyenlere tatlı gelir).

1592- 1670 yılları arasında yaşamış olan Jan Amos Comenius ise, Avrupa'da savaşların durdurulması için çok önemli çalışmalar yapmış ve savaşların yıkıcılığını Avrupa'nın her tarafında anlatmıştır. Savaşların eğitim programlarındaki ulusalcı hedeflerden kaynaklandığını ve eğitimi ve eğitim hedeflerini evrenselleştirmekle savaşların önüne geçilebileceğini ifade etmiştir. Evrensel eğitim anlayışının kurucuları arasında yer alan ve modern eğitimin babası kabul edilen Comenius, "Eğitimin nihai hedefi



Avrupa'da kalıcı ve sürdürülebilir barışı tesis etmek olmalıdır" görüşüyle Avrupa'nın eğitim alanındaki en büyük birleşmesinin de başlatıcısı olmuştur. Avrupa Birliği eğitim programlarından birine adı verilen Comenius, Avrupa'da eğitim alanında yer alan tüm insanların birbirlerini tanımalarına, anlamalarına, birbirlerine saygı duymalarına, kültürlerin kaynaşmasına, yabancı korkusu ve düşmanlığının önüne geçilmesine ve barışın oluşmasına en önemli katkıyı sağlayan eğitimcilerden biridir.

Avrupa'da barışın oluşturulması için eğitim ön plana çıkarılmış ve 1992'deki Maastricht Antlaşması ile Avrupa Birliğinin tüm Üye Ülkelerinde resmi olarak Ortak Avrupa Birliği Eğitim Etkinlikleri zemini oluşturulmuştur. AB eğitim

programı Socrates 1995'de başlatılmıştır. 2002'de alınan önemli bir kararla 2004 yılında birliğe yeni üyeler kabul edilmiş ve böylece Batı ve Orta Avrupa birleştirilmiştir.

Avrupa Entegrasyonu Süreci İkinci Dünya Savaşı sonrasındaki en önemli siyasi proje olarak tanımlanmaktadır. 1957 yılında Roma Antlaşmalarıyla kurulan Avrupa Ekonomik Topluluğu, isminden de anlaşılacağı üzere, son derece ekonomi odaklıdır. Buna rağmen, Avrupa Komisyonu, ekonominin itici gücü olduğu gerekçesiyle, Antlaşmanın 128. Maddesine dayanarak mesleki eğitim alanında etkin bir politika izlemiştir. Bu aşamada genel eğitime yönelik hukuki bir yapı mevcut değildir. Bununla birlikte 1960'larda Avrupa Ekonomik Topluluğunun başarıları genel eğitime

de önem verilmesini gerekli kılmıştır. 1971'de AET Üye Ülkeleri Eğitim Bakanları toplanmış ve yüksek öğretim konusunu tartışmışlar ve Floransa'da Avrupa Üniversite Enstitüsü'nü kurma kararı almışlardır. Enstitü daha sonra 1976 yılında kurulmuştur.

Bu çerçevede, "Avrupa'da eğitim sistemleri arasında daha yakın ilişkilerin teşviki" hedefi oluşturulmuş ve Üye Ülkelerden, eğitim gezileri, kısa süreli öğretmen değişimleri, öğretmen - öğrenci değişimleri, eğitim kurumları arasında temasları teşvik etme, Avrupa'yı konu alan okul etkinliklerini destekleme gibi pek çok uygulamayı kullanarak ilköğretim ve ortaöğretim öğrencileri ve öğretmenlerinin deneyimlerine Avrupa boyutu katmaları istenmiştir. Topluluk düzeyli etkinlikler, üye ülkelerin çaba ve deneyimleri dikkate alınarak düzenlenmektedir.

Bir başka etkinlik ise, yabancı dilde daha ileri eğitim hedefidir. Öğrencilerin diğer bir Topluluk dilini öğrenmeleri, yabancı dil öğretmeni adaylarının öğrencilik yıllarının bir kısmını bir başka Avrupa ülkesinde geçirmeleri önemli bir kriter ve hedef olarak teşvik edilmiştir.

Tek Üye Devlet Kimliği (The Unique Member State Identity) en önemli öncelikler ve bu kendisini Avrupa Boyutu ifadesinde ortaya koymaktadır. Eğitimde Avrupa Boyutu etrafında ortaya çıkan gelişmeler ve anlayışlar tüm üye ülkeler açısından ortak bir terimi ifade etmekte olup hedefler, içerikler ve yöntemlerle ilgili referansları ihtiva etmektedir. Socrates programının içeriklerine bakarak bu içerikleri geniş bir aralıkta sınıflandırmak mümkündür.

Avrupa Komisyonu tarafından Socrates programı ile ilgili olarak Avrupa düzeyinde yürütülen geniş ölçekli bir değerlendirmenin sonucu şu şekilde ifade edilmiştir: "...Avrupa eğitim politikalarının sadece tek bir önemli hedefinin desteklenmesi eğilimi ortaya çıkmıştır ve bu hedef eğitimde Avrupa boyutunun daha ileri düzeye götürülerek kapsamının genişletilmesidir. Bu hedef, alt hedeflerle ilgili

geniş bir alanı birleştirici olarak algılanmakla birlikte kesin yönleri ve öncelikleri gerektirmemesi açısından da bulanık ve gizemli olarak algılanmaktadır (Teichler, Gordon, & Maiworm, 2000, p. 395).

Görüleceği üzere, Avrupa Boyutu hedeflerin hedefidir ve diğer tüm alanları kapsamaktadır çünkü bu hedef Avrupa Birliği'nin kimliği niteliğindedir. Araştırmalar Socrates'in hedeflerinin güçlü işlevsel yapıya sahip olduğunu ortaya koymuştur (Oonk, 2004 p.37).

Avrupa Boyutunun hedefleri, içerikleri ve yöntemleri şu şekilde tanımlanabilir:

Eğitimde Avrupa Boyutunun Hedefleri

- Avrupa kimliği ve buna bağlı olarak Avrupa vatandaşlığı geliştirme bilincinin artırılması,
- Birliğe bağlı devletler arasında karşılıklı anlayışın teşvik edilmesi.

Eğitimde Avrupa Boyutunun İçeriği

- Üye ülkelerin kültürel mirası AB'nin temelini oluşturur.
- Üye ülkelerin eğitim sistemlerinin farklılığının incelenmesi eğitimde zenginleşme ve bunun teşvik edilmesinin kaynağıdır.
- Avrupa Birliği'nin ekonomik ve sosyal gelişmelerinin incelenmesi ve sonuçları esas alarak avantajların ve gereksinimlerin belirlenmesi önem arz eder.
- Avrupa Birliği'nin kendisi ve üye ülkeler hakkında bilgisi önemlidir.
- Avrupa Birliği ile Üye Devletler, Avrupa'daki diğer ülkeler ve diğer dünya ülkeleri arasındaki ilişkilerin incelenmesi önemlidir.
- Daha fazla dil konuşma ve konuşulan dillerde yeterli ve akıcı olma önemlidir.
- Avrupa vatandaşlığı için hazırlama ve hazırlanma önemlidir.
- Öğrenciler ve öğretmenler için daha fazla motivasyon ve iyi bir eğitim öğretim ortamının oluşturulması önemlidir.
- Ufukların genişletilmesi önemlidir.
- Öğretim materyali geliştirme ve otantik kaynak materyaller kullanma önemlidir.

Eğitimde Avrupa Boyutunun Yöntemleri

- Değişim, mektup arkadaşlığı ve e-posta gibi değişik yolları kullanarak AB bünyesindeki öğrencilerin birbirleriyle temas halinde olmalarını sağlamak.
- Bir süre diğer bir üye ülkede öğrenim görmek ve orada zaman harcamak.
- Etkinlikler sırasında BİT'ni en üst düzeyde kullanmak.
- Eğitim kurumları arasında işbirliğini teşvik etmek.
- Okul ortaklıkları kurmak ve sürdürmek.
- Öğretmenler ve öğrenciler arasında değişim etkinliğini teşvik etmek.
- Örnek uygulamaların ve yeniliklerin ülkeler arasında yaygınlaştırılmasını sağlamak.
- Dil asistanları ve yerli konuşmacıları kullanmak.

Eğitimde Avrupa Boyutu'nun gerçekleştirilmesi, Avrupa Birliği'ndeki yüz binlerce okulda yürütülen eğitim etkinlikleri ile hedefine ulaşmaktadır. Avrupa Birliği, eğitim kurumlarının kendi işbirliklerine güvenerek destek sağlarken eğitim işbirliklerinin yerinden yönetilmesini de teşvik etmektedir.

Bu kısa ve dar ölçekli incelemeden anlaşılacağı üzere, Avrupa Birliği'nin eğitim alanında etkin rol almasının sebebi, Avrupa genelinde barışın ve kaliteli bir eğitimin oluşmasına destek vermek ve böylece Avrupa'yı bir Bilgi Avrupası'na dönüştürmektir.

Bilgi Avrupası dünyanın bilgiye dayalı en rekabetçi ekonomisi olacak ve bu ekonomide Avrupa vatandaşları daha iyi iş imkanlarına kavuşacaklar ve huzur ve barış içinde yaşayacaklardır.

Eğitimde Avrupa Boyutu, AB'nin i kimliğini yansıtan ve yansıtmaya devam edecek olan tek hedef olduğu için sürekli öncelik arz edecektir. AB eğitime etkin desteğini artırarak sürdürecektir çünkü Barış Avrupasının ruhu eğitimdedir ve Avrupa'nın geleceği eğitimcilerin ellerinde olacaktır.

Hayatboyu Öğrenme ve Gençlik Programlarında Kullanılan Terimler...

İNGİLİZCE

TÜRKÇE

Visibility	Görünürlük
Application Form	Başvuru Formu
Applicant	Başvuru Sahibi
Beneficiary	Yararlanıcı
Participant	Katılımcı
Call for Proposal	Teklif Çağrısı
Grant	Hibe
Grantholder	Hibe Alan
Lifelong Learning	Hayatboyu Öğrenme
Eligibility criteria	Uygunluk ölçütleri
Quality criteria	Nitelik/Kalite Ölçütleri
Selection criteria	Seçim Ölçütleri
Award criteria	Hibe Verme Ölçütleri
Exclusion criteria	Kapsam dışı Bırakma Ölçütleri
Mobility	Hareketlilik
Exchange	Değişim
Placement	Yerleştirme
Sending...	Gönderen...
Host...	Ev Sahibi
Institution	Kurum
Organization	Kuruluş
Lumpsum	Götürü
Travel cost	Seyahat gideri
Subsistence cost	İaşe/İbate gideri
Organizational cost	Organizasyon Gideri
Administrative cost	Yönetim Gideri
Project Management Costs	Proje Yönetim Giderleri
Social partner	Sosyal Ortak
Associated partner	İlgili Ortak
Contract	Sözleşme
Agreement	Anlaşma
Unilateral projects	Tek taraflı projeler
Bilateral projects	İki Taraflı projeler
Bilateral agreement	İkili Anlaşma

İNGİLİZCE

TÜRKÇE

Multilateral projects	Çok taraflı projeler
Final	Nihai
Final reports	Nihai raporlar
Final payment	Nihai Ödeme
Final grant amount	Nihai Hibe Tutarı
Interim	Ara
Reimbursement amount	İade Tutarı
Interim report	Ara rapor
Financial	Mali
Chamber of Commerce	Ticaret Odası
NGOs	Sivil Toplum Kuruluşları
SMEs	KOBİ'ler
Contact Seminar	
Contact Making Seminar	İrtibat Semineri
Partner Finding Seminar	
In situ	Yerinde
In situ audit	Yerinde denetim
In situ monitoring	Yerinde izleme
Enterprise	Girişim
Entry Ticket	Katılım Bedeli
EFTA (European Free Trade Association)	Avrupa Serbest Ticaret Birliği
Mediator	Uzlaştırıcı/Aracı
Mentor	Danışman
Counsellor	Danışman
Job shadowing	İşbaşı izleme
Letter of Intent	Niyet Mektubu
Receipt	Makbuz/Alındı
Youth in the World	Dünya Gençliği
Maximum	Azami
Minimum	Asgari
Sufficiency	Yeterlilik
Transversal Programmes	Ortak Konulu Programlar
Complementary fund	Ek Kaynak

İNGİLİZCE**TÜRKÇE****Employability**

Transfer of Innovation

Network

Thematic

Thematic Network

Workshop

Thematic Area**Thematic Meeting**

Initial Teacher Training

In service training

Individual pupil mobility

Comenius assistantship

School inspector

Comenius Regio

Adult Education

Adult Learning**İstihdam**

Yenilikçilik transferi

Ağ

Konulu

Konulu ağ

Grup Çalışması

Konu Alanı**Özel Konulu****Toplantı**

Öğretmen

Adaylarının

Eğitimi

Hizmet İçi**Eğitim**

Ortaöğretim

Öğrencilerinin

Hareketliliği

Comenius**asistanlığı**

Müfettiş

Bölgesel**Comenius**

Yetişkin Eğitimi

Yetişkin**Öğrenmesi****İNGİLİZCE****TÜRKÇE**

Street Educators

Self Evaluation

Accompanying Measures

Implementation

Promoting Organization

Intermediary**Organization**

Contact person

Continuing Training

Nonformal Education

Formal Education

Preparatory Measures

Youth in action

Youth Support Systems

Action

Activity

Retroactivity

Retrospective

Advance Planning**Visit**

Itinerant

Impact

In cash

In kind

Açıklan Eğitimcileri

Öz Değerlendirme

Destekleyici Faaliyetler

Uygulama

Proje Sahibi Kuruluş

Aracı Kuruluş

İrtibat Kişisi

Sürekli Eğitim

Yaygın Eğitim

Örgün Eğitim

Hazırlık Faaliyetleri

Gençlik Programı

Gençlik Destek Sistemleri

Eylem

Faaliyet

Geriye yürüme

Geçmiş kapsayan

Ön Hazırlık Ziyareti

Gezici

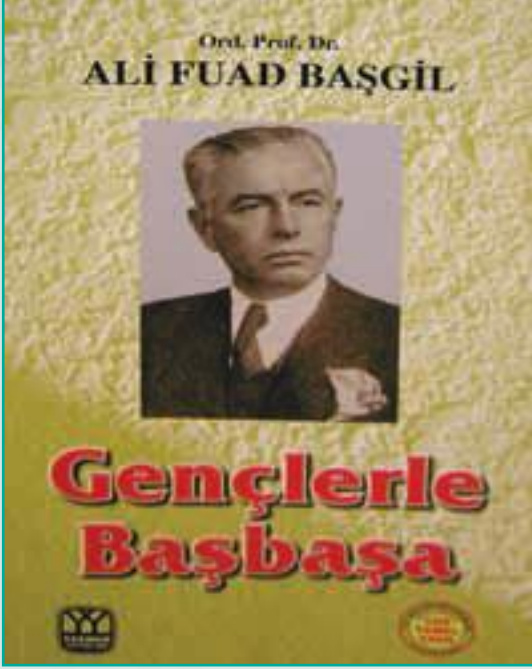
Etki

Nakdi

Aynî

Gençlerle Başbaşa

Yazar: Ord.Prof.Dr. Ali Fuad BAŞGİL



Özet: Gençlerle Başbaşa adlı eserinde güçlü bir eğitimci olan BAŞGİL, kitabında şöyle diyor: “Muvaffak olma yolunun birtakım tehlikeleri ve düşmanları vardır. Bu düşmanlardan birincisi tembelliktir. Tembellik bukalemun gibidir. Her seferinde bizi bir başka yüzle alt etmeye çalışır. O mesleksiz bir aktör gibidir. Eğer tembellik uzvi bir hastalıktan ileri gelmiyorsa iradeyle onu yenmek mümkündür. Diğer bir düşman kötü arkadaştır. İyi bir arkadaşta olması gereken huylar çalışkanlık, iyilik severlik ve dürüstlüktür. Üçüncü düşman ise kötü örneklerdir. Bunlar başkasının sırtından geçinip başkasını sömürüp bir yerlere gelmiş, mevki ve makam kazanmış insan kılığındaki hayvan ve parazitlerdir. Onlar için kazanmada her yol mübahtır. Burada bilinmesi gereken de hayatta insan olan insana yaraşan yol doğruluk ve namusluluk yoludur. Bu arada kötü kitap ve kötü hocada bu düşmanlar arasında sayılabilir. Fakat bütün bu düşmanlara karşı koyabilecek iki silah vardır: İradeli olmak ve çalışmak.”

Resimde Müziğin Etkisi

Yazar: Nazan İPŞİROĞLU



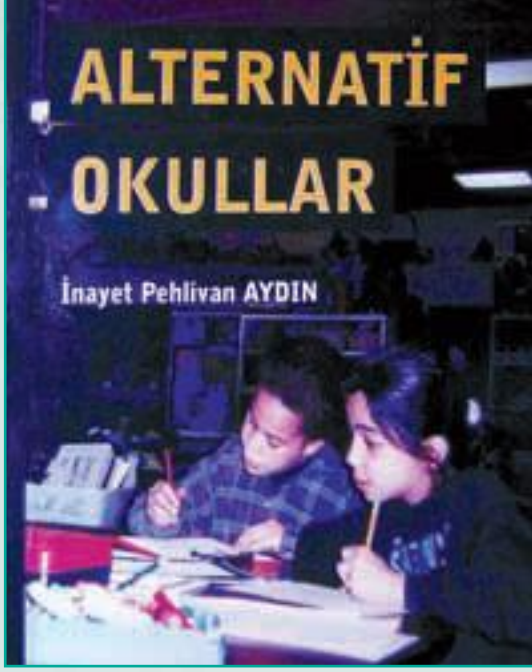
Özet: Sanatları birbirinden ayıran sınırların aşılması çağımızın başlıca özelliklerinden biri. Resim, müzik, bale, tiyatro, sinema... Bütün bu sanatlar birbiriyle doğrudan doğruya bağıntısı olsun ya da olmasın, iç içe giriyor ve birbirinin biçimlendirme öğelerini kendi biçim dilleri içinde eriterek bütünleştiriyorlar.

İki sanatın birbirine yaklaşması, her ikisi için de yeni yapı ve ifade öğelerinin bulgulanmasına yol açıyor. Daha doğrusu sanatçılar var olan, bilinen malzemeleri yeni bir anlayışla biçimlendirme öğeleri olarak kullanmaya başlıyorlar.

İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra yaşanan toplumsal değişim sanat anlayışını ve sanatçının dünyaya bakışını değiştirdi. Bu yeni gelişimde hızla ilerleyen teknolojinin payı büyük. Özellikle zaman ve mekân kavramları yepyeni boyutlar kazandı. Bu bağlamda resim ve müzik birbirine daha çok yaklaşmış oldu. Bu kitap modern sanatın öncülerine alışılmadık bir açıdan yaklaşıyor.

Alternatif Okullar

Yazar: Prof. Dr. İnanet AYDIN



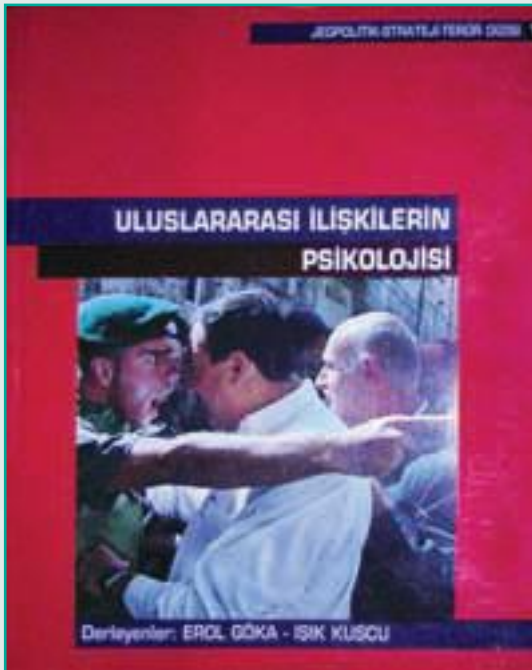
Özet: Öğrencilerin okul sistemi içinde tutulabilmesini, risk altındaki çocukların suça yönelimini önlemede çok önemli bir adım olarak gören AYDIN, "risk altındaki çocukların eğitim haklarından en iyi biçimde yararlanabilmelerini sağlayacak alternatif okulların kurulmasına yönelik politikalar oluşturulmalı" diyor ve ekliyor: "Alternatif okullar, geleneksel okullarda başarılı olamayan, genellikle rahatsız edici davranışları nedeniyle okuldan uzaklaştırılmış risk altındaki öğrencilerin yeniden geleneksel okullarda başarı gösterebilecek duruma gelmeleri için küçük sınıflar, özel programlar, çeşitli destek hizmetleri ile zenginleştirilmiş, özel olarak düzenlenen okullardır.

Alternatif okullara devam eden risk altındaki öğrencilerin okul performansları ve davranışsal özellikleri büyük ölçüde değişmekte ve bu öğrencilerin büyük bir bölümü tekrar geleneksel okullara dönerek eğitimlerini tamamlamakta, bir bölümü alternatif okullardaki denklik programlarını bitirmekte, bir bölümü ise ne kadar çaba gösterilirse gösterilsin okul sistemini terk ederek büyük bir ihtimalle suça yönelmektedir. Ancak

risk altındaki öğrencilerin eğitiminde alternatif okulların yeri gün geçtikçe daha da büyük bir önem kazanmaktadır."

Uluslararası İlişkilerin Psikolojisi

Yazarlar: Erol GÖKA, Işık KUŞÇU



Özet: İnsan topluluğunun ve ilişkisinin olduğu her yerde dolaysız bir biçimde bir 'hukuk', bir 'etik', bir 'siyaset' ve bir 'psikoloji' ortaya çıkmak zorundadır. Uluslararası ilişkiler alanında 'psikoloji' dışındaki boyutların incelenmesi, biraz koşulların dayatmasıyla, nispeten daha kolay başarılabilir ama psikolojik boyutun gözlerden kolayca kaçan niteliği çoğu zaman görülmesini bile zorlaştırıyor. 'Uluslararası İlişkilerin Psikolojisi', bu alandaki psikolojik boyutun gözden kaçmasına bağlı sorunların ama aynı zamanda gereksinimin farkında olarak, okuyucuya uluslararası ilişkilerin psikolojik boyutu hakkındaki akademik çabayla ilgili bir bilgi sunabilmek için hazırlanan bir derleme. Dış politika analizinden, ulusal kimliğin içsel ve dışsal belirleyenlerine, sosyal psikoloji ve politik psikolojide bugüne kadar uluslararası ilişkiler alanında yapılmış çalışmalardan çatışma çözümü için geliştirilmiş tekniklere, barış psikolojisinden, bağımlılığın, savaşın ve terörün psikopatolojik boyutlarına kadar alan gözden geçirildi ve örnek makaleleri bir araya getirmektedir.

İngilterenin Başkenti	Güneş Tanrısı	Kaygı	İlave	Mesafe	Oksijenin Simgesi	Bir Ay Adı
İtalyanın Başkenti	Eski Dilde Su	Türkiye'nin Başkenti	Bir Kadın İsmi	Ekleme Kaynaşması	Basit	Urfa Biberi
Olumsuzluk Ön eki	İsyankar	Boston	Az Bulunur			
İsim	Atılgan Gözü pek		Akarsu Yatağı			
	Parazit			Bir Peygamber		
	Salkım Ağacı			Estonyanın Başkenti		
Hint Prensi		Mukavele			Olmaktan Emir	
Bir Tekne		Pamuklu bir kumaş			İnleyen	
		Hobi				
		Beyaz				
Kalıtım	Bir Millet		Asitli bir içecek		Bir Tembüh Sözü	
	Letonyanın Başenti		İspanyanın Başkenti			
		Şaman		Tokatın bir ilçesi		
		Herkes, Yabancılar		Bir Nota		Yabancı
Sahip		Dilsiz				
Rekoru Tekrarlama		Yapıt			Mektup	
			Ağacın Kolu			
			Utandırma Duygusu			Afrıkada Bir Nehir
Potasyumun Simgesi	Eski Bir Uygarlık			Bir Balık		
	Üretim					
	Nakletme İşi					
	Tediye					
Bir Erkek İsmi			Bir Nota			
Ölüm Cezası			Adalet			
		Hidrojenin Simgesi		Meta		
Bir Organımız		Koruyan				
Em, Çare		Bir nota				
		Vücuttaki Hayati Sıvı				
Bir Kadın Giysisi			Bir Nota			

M	L	Y	E	N	B						
D	A	N	I	M	A	R	K	A	P	A	T
L	A	B	A	D	A	R	E	A	Y	A	
A	T	L	A	S	F	R	A	N	S	A	
A	B	S	N	I	L	I	T	R	E		
K	A	C	A	N	I	R	E	S			
I	N	A	D	E	S	E	L	A	R		
E	N	T	A	R	I	A	K	A	S	A	
G	T	I	R	E	I	K	N	A			
G	I	R	A	Y	S	O	N	A	L	I	
L	A	E	K	I	P						
E	T	K	I	A	R	A					
E	K	S	E	N	L						
O	R	A	D	A	L						
E	S	T	E	T	E	T	I	K			
O	E	R	R	A							
H	A	K	T	A	N						

GEÇEN
SAYININ
ÇÖZÜMÜ

SOS

LEONARDO da VINCI

Soru : Leonardo da Vinci Mesleki Eğitim Programı 2007 başvuruları için son tarih nedir?

Cevap : 30 Mart 2007

Soru : Neden tüm uyarılara rağmen proje hazırlayanlar çok ortaklı büyük projeler yerine küçük proje hazırlama eğilimindedirler?

Cevap : Az olsun benim olsun (olmazsa da olmasın) diye düşünüldüğünden.

Soru : Neden proje sahipleri uzmanına telefon edince “gönderdiğim evrakları aldınız mı” yerine, proje numarasını ve ismini söylemez?

Cevap : Uzmanın sadece kendi projesiyle yatıp kalktığını düşündüğü için.

Soru : Neden formasyonunu tamamlayarak yıllar önce profesyonel olup mesleğini/işini icra etmekte olan ve VETPRO grubuna giren bir potansiyel yararlanıcı kendini, genç işçiler yeni mezunlar grubu olan PLM'ye dahil etmek ister?

Cevap : Uzmanın gözünden kaçır, numaramı yutarlar diye.

Soru : Proje başvurusunda yerel ve sosyal ortakları gayet fazla olan bir proje neden yerleştirme/değişim zamanı gelince yararlanıcı veren ortakları azalır?

Cevap : Proje sahibi kurum ortaklarını elemine ederek, yararlanıcıları kendi kurumundan seçmek istediğinden.

Soru : Neden proje sahibi her aradığında uzmanını hazır ve nazır telefonun başında bulamaz?

Cevap : Uzmanın ofis dışında da yerine getirmesi gereken iş ve görevleri olduğunu bilmediğinden.

Soru : Uzmanın en sevdiği proje sahibi kimdir?

Cevap : İstenilen belge ve bilgileri taksit taksit ve yanlış göndermeyen.

Soru : LLP ile ilgili dokümanlar ne zaman yayınlanacak?

Cevap : Dokümanların Avrupa Komisyonu tarafından ilanı devam etmekte olup çeviri işlemleri tamamlandıktan sonra basımı yapılacaktır.

Leonardo
da Vinci



Eğitim bitmez

Leonardo A Tipi Hareketlilik Projeleri
Mesleki Eğitim Kuruluşları, KOBİ'ler,
Özel Kuruluşlar ve Kamu Kurumları
aracılığıyla bireylere mesleki
hareketlilik sağlıyor.

Sürekli Mesleki Eğitim...

